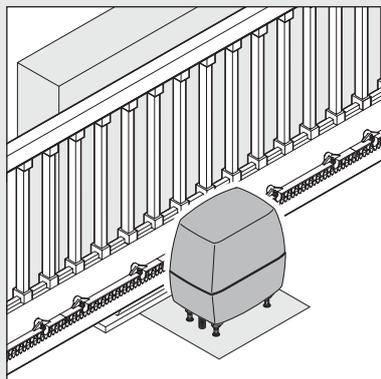
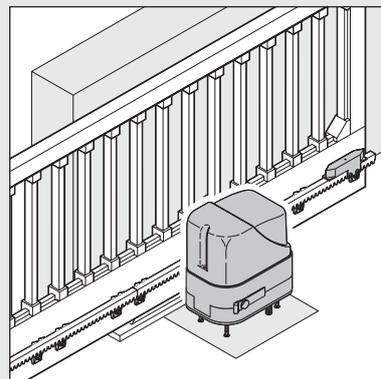


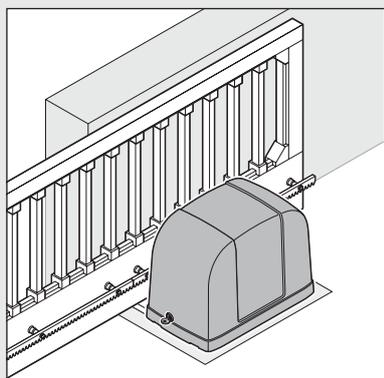
LineaMatic / P / H



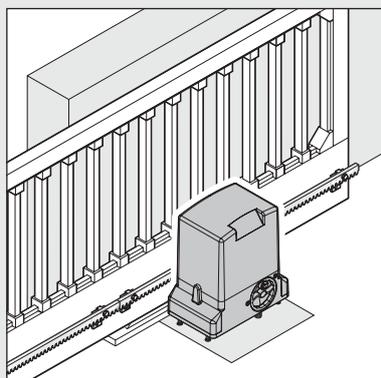
Portronic S



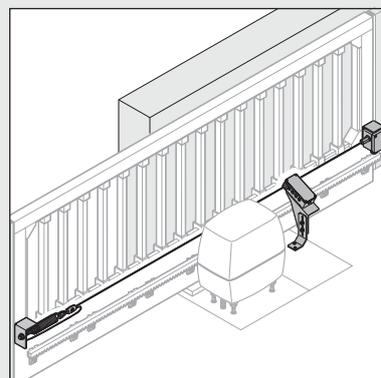
STA 60



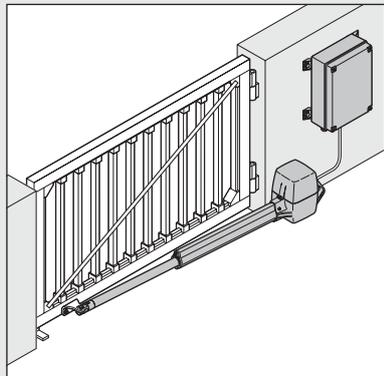
STA 400



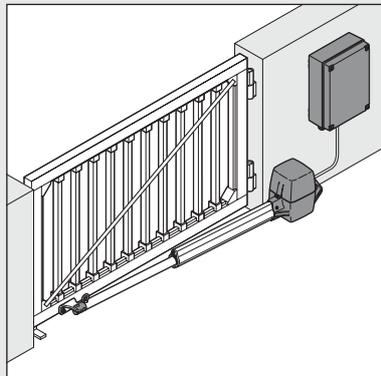
STA 90 / 180 / 220



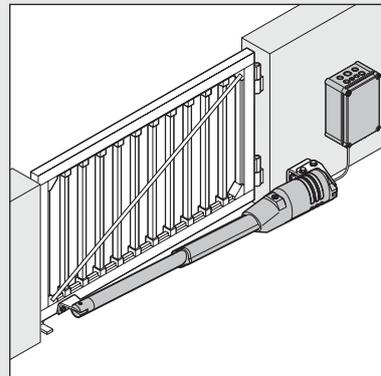
SKS-Привод откатных



RotaMatic / P / PL



Portronic D



DTA N / L

Приводы въездных ворот

- Привод откатных ворот LineaMatic / P / LineaMatic H
- Привод откатных ворот Portronic S 4000
- Привод откатных ворот STA 60 / 90 / 180 / 220 / 400
- Привод распашных ворот RotaMatic / P / PL, Akku
- Приводы распашных ворот Portronic D 5000 / D 2500
- Привод распашных ворот DTA
- Привод распашных ворот DTH 700 / DTU 250



Международные торговые представительства Hörmann

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft

Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
Postfach 12 61, D-33792 Steinhagen
Telefon +49 5204 915-0, Telefax +49 5204 915-277
Internet: www.hoermann.de, www.hoermann.com

Партнёры компании Hörmann

Hörmann NL Berlin
Industriestraße 12-14
15366 Dahlwitz-Hoppegarten
Tel. 03342 3896-0
Fax 03342 3896-11

Hörmann NL Hamburg
Süderstraße 2
24568 Kaltenkirchen
Tel. 04191 8087-0
Fax 04191 8087-10

Hörmann NL München
Lise-Meitner-Straße 10
85662 Hohenbrunn
Tel. 08102 785-0
Fax 08102 785-200

Hörmann NL Bremen
Mittelwending 25
28844 Weyhe
Tel. 04203 8166-3
Fax 04203 8166-65

Hörmann NL Hannover
Industriestraße 4
30916 Isernhagen
Tel. 0511 97253-0
Fax 0511 773390

Hörmann NL Nürnberg
Am Pestalozziring 11
91058 Erlangen
Tel. 09131 6068-0
Fax 09131 601248

Hörmann NL Erfurt
Wandersleber Straße 17
99192 Apfelstädt
Tel. 036202 24-0
Fax 036202 24-119

Hörmann NL Herne
Schloßstraße 30
44653 Herne-Wanne-Eickel
Tel. 02325 9289-0
Fax 02325 9289-10

Hörmann NL Steinhagen
An der Jüpkе 5
33803 Steinhagen
Tel. 05204 1005-0
Fax 05204 7500

Hörmann NL Frankfurt
Hanauer Landstraße 88
63538 Großkrotzenburg
Tel. 06186 2007-0
Fax 06186 2007-50

Hörmann NL Köln/Bonn
Robert-Bosch-Straße 6 a
53919 Weilerswist
Tel. 02254 609-0
Fax 02254 609-25

Hörmann NL Stuttgart
Industriestraße 18
71272 Renningen
Tel. 07159 1635-0
Fax 07159 1635-10

Hörmann NL Freisen
Bahnhofstraße 43
66629 Freisen
Tel. 06855 993-0
Fax 06855 9044

Hörmann NL Leipzig
Gewerbeallee 17
04821 Brandis
Tel. 034292 61-600
Fax 034292 61-829

Международные торговые представительства

A Hörmann Austria Ges. mbH
A-5310 Mondsee
info@hoermann.at

H Hörmann Hungária Kft.
H-2310
Szigetszentmiklós
info@hormann.hu

RO Hörmann Romania S.R.L.
RO-77042 Chiajna, Ilfov
info@hormann.ro

B Hörmann Belgium NV/SA
B-3700 Tongeren
info@hormann.be

HK Hörmann (Hong Kong) Ltd.
North Point,
Hong Kong
info@hoermann.com.hk

RUS Hörmann Russia OOO
RUS-196626
Sankt Petersburg
info@hormann.com.ru

BG Hörmann Bulgaria EOOD
BG-1510 Sofia
info.sof@hoermann.bg

HR Hörmann Hrvatska d.o.o.
HR-10000 Zagreb
hrvoje.kireta@hormann.hr

S Hörmann Svenska AB
S-70369 Örebro
info@hoermann.se

BR Hörmann Brasil Portas Ltda
BR - Sao Paulo SP
CEP 04547-004
info.sao@hormann.com

I Hörmann Italia S.r.l.
I-38015 Lavis (Trento)
info@hormann.it

SK Hörmann Slovenska republica s.r.o.
SK-821 04 Bratislava
info.bts@hoermann.com

CH Hörmann Schweiz AG
CH-4702 Oensingen
info@hoermann.ch

IND Hörmann India Pvt. Ltd.
Andheri (W)
IN-Mumbai 400 053
info@hormann.in

SRB Hörmann Serbia d.o.o.
Beograd - Surcin
SRB 11271
b.simovic@hormann.rs

CN Hörmann Beijing Door Production Co. Ltd.
100176 Beijing, P.R.
China
info@hoermann.cn

KZ Hörmann Kazakhstan
KZ-05000 4 Almaty
info@hormann.kz

TR Hörmann Yapi Elemanlari Tic Ltd. Sti.
A34788 Tasdelen-
Ümraniye,
TR-Istanbul
info.ist@hoermann.com

CZ Hörmann Česká republika s.r.o.
CZ-252 68
info@hormann.cz

LT Hörmann Lietuva UAB
LT-02244, Vilnius
info@hormann.lt

UA Hörmann Ukraine TOV
UA-04176 Kiev
info@hoermann.com.ua

DK Hörmann Danmark AS
DK-8920 Randers
info@hoermann.dk

MA Hörmann Maroc SARL
MA-Sidi Maârouf-
Casablanca
n.khales.cas@hormann.ma

UAE Hörmann Middle East FZE
UAE-Dubai
info.dxb@hormann.com

E Hörmann España, S.A.
E-08228 Terrassa
info@hormann.es

N Hörmann A/S Norge
N-4640 Søgne
info@hoermann.no

USA Hörmann LLC
USA-60538
Montgomery, Illinois
info@hormann.us

EST Hörmann Eesti Oü
EST-76505 Saue
info.ee@hoermann.com

NL Hörmann Nederland BV
NL-3771 MB Barneveld
info@hormann.nl

USA Hörmann Flexon LLC
USA-15056 Leetsdale,
PA
sales@hormann-flexon.com

F Hörmann France SAS
F-95500 Gonesse
info@hormann.fr

P Hörmann Portugal, Lda.
P-2710 - 297 Sintra
info@hormann.pt

VN Hörmann Vietnam, представительство компании Hörmann KG VKG
Ha Noi, Vietnam
tung.han@hormann.vn

GB Hörmann UK Ltd.
GB-Leicestershire
LE67 4JW
info@hormann.co.uk

PL Hörmann Polska sp.z.o.o.
PL-62-052 Komorniki
info@hormann.pl

GR Hörmann Hellas Ltd.
GR-19400 Koropi
info@hormann.gr

Более подробную информацию о наших региональных представительствах и филиалах Вы найдете на сайте www.hoermann.com

Международные партнеры по сбыту

AUS AZ BH BRN BY CY DOM DZ ET FIN GE GR IL IND IRL IS L LV M MD OM
PE RA RC RCH ROD SLO SYR THA TN

Цены в €. Авторские права защищены. Перепечатка, даже части материала, только с нашего разрешения. Оставляем за собой право на внесение технических изменений.

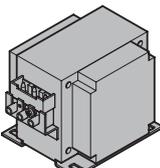
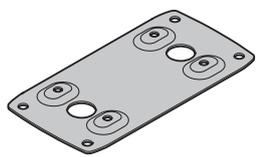
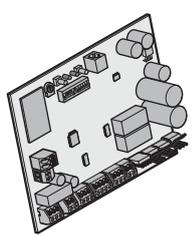
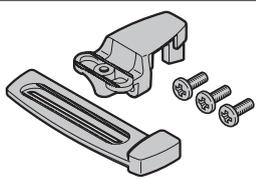
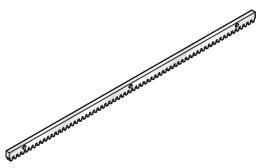
Содержание

	Страница
■ 1. Привод откатных ворот LineaMatic / P / H	4
■ 2. Привод откатных ворот Portronic S 4000	8
■ 3. Привод откатных ворот STA 60	11
■ 4. Привод откатных ворот STA 400	14
■ 5. Привод откатных ворот STA 90 / 180 / 220	17
■ 6. Привод откатных ворот LineaMatic / P, STA 60 / 90 / 180 / 220 с предохранителем замыкающего контура (SKS)	21
■ 7. Привод распашных ворот RotaMatic / P / PL, Akku	23
■ 8. Приводы распашных ворот Portronic D 5000 / D 2500	28
■ 9. Привод распашных ворот DTA	31
■ 10. Привод распашных ворот DTH 700 / DTU 250	33
■ Бланк заказа запчастей	38
■ Условия поставки и монтажа (по состоянию на 01.06.2003)	39

Используемые символы

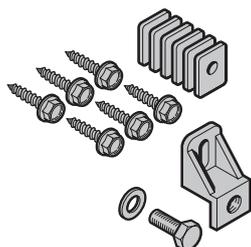
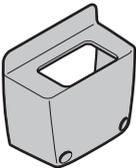
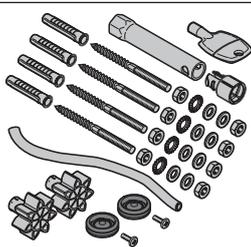
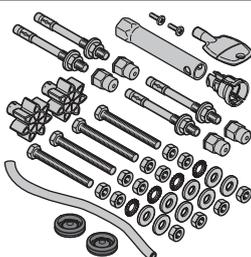
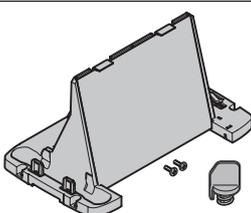
Символ	Описание
	Цена – по запросу
	Обратите внимание на более долгие сроки поставки
	Изделия, цена которых отмечена точкой, имеются в запасе на складе завода и могут быть отправлены незамедлительно.
	Изделие было заменено

1. Привод откатных ворот LineaMatic / P / H

Изделие	Поз. Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	1.4 Трансформатор LineaMatic, 230/24 В–60 ВА LineaMatic P/H, 230/24 В–100 ВА	01.03.2007 –	437685	шт.	/шт.
		01.03.2007 –	437686		/шт.
	1.5 Фундаментная плита, LineaMatic H	01.08.2009 –	439395	шт.	/шт.
	1.6 Плата управления 12 DIL - переключателей (LineaMatic / P, 868 МГц) 16 DIL - переключателей (LineaMatic / P, 868 МГц) 16 DIL - переключателей без дистанционного управления (LineaMatic H) (LineaMatic P) 16 DIL - переключателей io (LineaMatic P)	01.03.2007 – 30.09.2009	439421 ↻	шт.	
		01.10.2009 – 30.06.2012	439528		/шт.
		01.07.2009 –	439527		/шт.
		01.07.2012 –	439527		/шт.
01.10.2009 – 31.12.2010	439530		/шт.		
	1.7 Магнитный держатель	01.03.2007 –	437688	шт.	/шт.
	1.8 Магнитный датчик с контактом	01.03.2007 –	437689	шт.	/шт.
	1.9 Зубчатая рейка, 1 м Сталь, 12 мм Сталь, 8 мм Пластмасса V6 (крепежные прокладки внизу, без рис.) Пластмасса S6 (крепежные прокладки сверху, без рис.)	01.03.2007 –	438759	м	/м
		01.07.2012 –	436444		/м
		01.03.2007 –	438632		/м
		01.03.2007 –	438631		/м

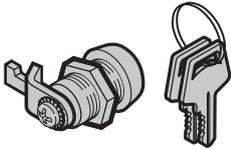
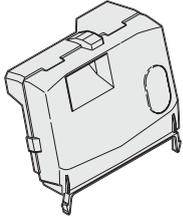
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

1. Привод откатных ворот LineaMatic / P / H

Изделие	Поз.	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	1.10	Комплект винтов для зубчатой рейки из пластмассы 1 м	01.03.2007 –	438634	шт.	/шт.
		Крепежный уголок для стальной зубчатой рейки требуется 3 шт. / м	01.03.2007 –	438765		/шт.
	1.11	Колпачок для зубчатого колеса	01.03.2007 –	437690	шт.	/шт.
	1.12	Пакет с винтами и шурупами	01.03.2007 –	439358	шт.	/шт.
	1.13	Пакет с винтами и шурупами для привода LineaMatic H	01.08.2009 –	439393	шт.	/шт.
	1.14	Держатель для платы вкл. аварийную деблокировку с винтами	01.10.2001 –	437691	шт.	/шт.
	1.15	Аварийная деблокировка с пружинными болтами	30.06.2010 –	436680	шт.	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

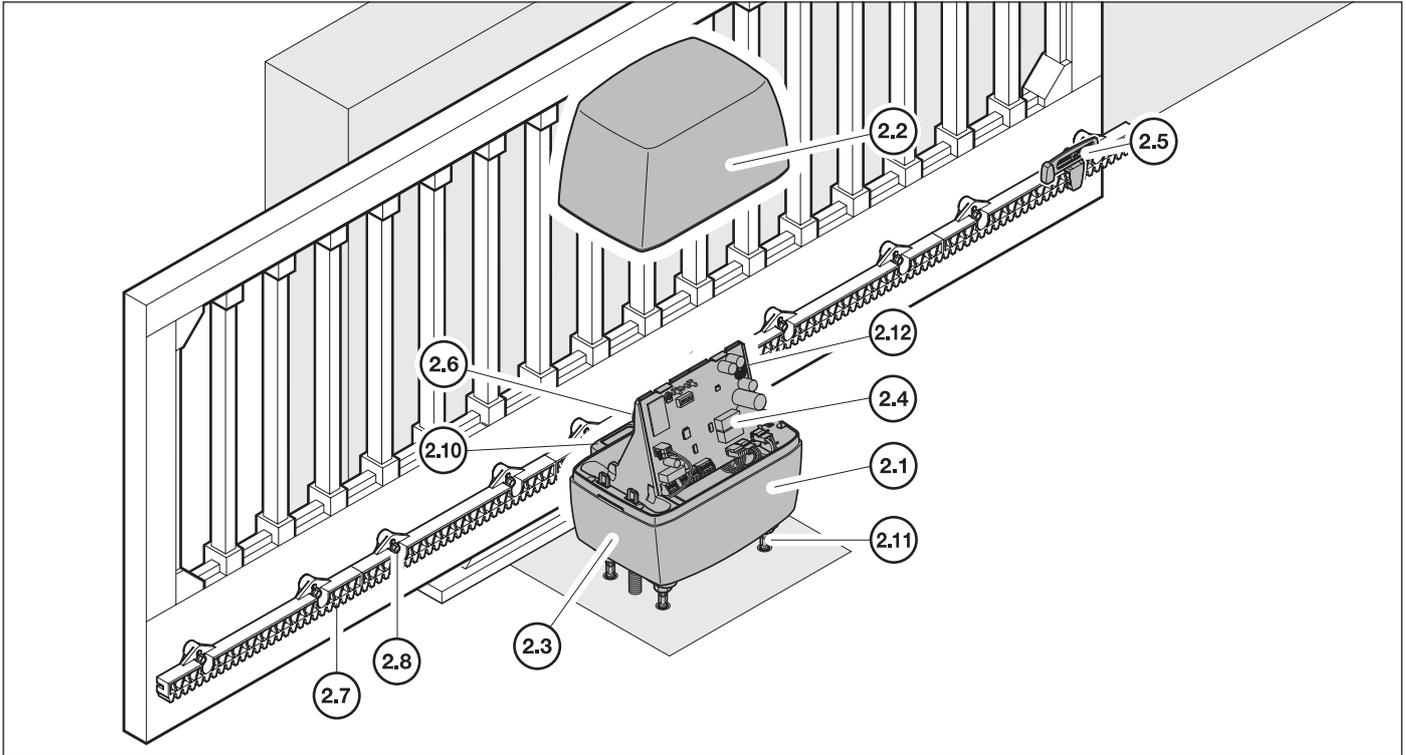
1. Привод откатных ворот LineaMatic / P / H

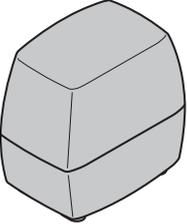
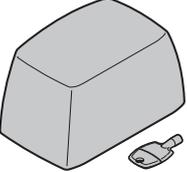
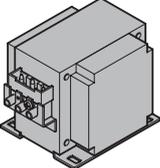
Изделие	Поз.	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	1.16	Рычажный замок для крышки привода (с 2 ключами с бородкой)	01.02.2009 –	439359	шт. _____	/шт.
	1.17	Крышка DP3 необходимо 2 шт. на планку	01.02.2009 –	436393	шт. _____	/шт.
	1.18	Кожух для защиты от дождя	01.11.2007 –	436400	шт. _____	/шт.
	1.19	Ключ для крышки привода LineaMatic 7 мм, трехгранный	01.10.2008 –	439450	шт. _____	/шт.
	1.20	Знак предупреждения об опасности	01.04.2007 –	439411	шт. _____	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

2. Привод откатных ворот Portronic S 4000

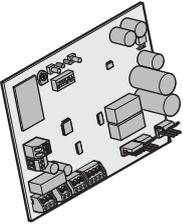
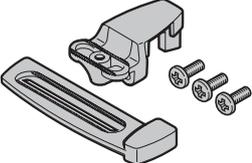
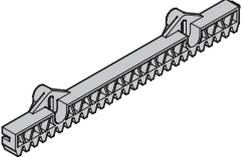
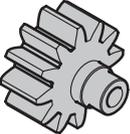
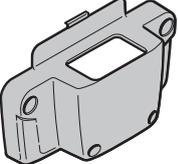
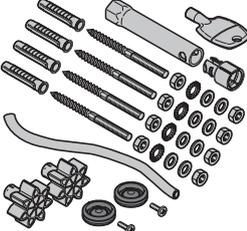
Изделие	Поз. Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
---------	---------------	---------------------	--------	--------	---



	2.1 Сменный привод	01.02.2010 –	435901	ШТ. _____	/шт.
	2.2 Крышка привода	01.02.2010 –	436592	ШТ. _____	/шт.
	2.3 Трансформатор 230 / 24 V – 60 VA	01.07.2007 –	437685	ШТ. _____	/шт.

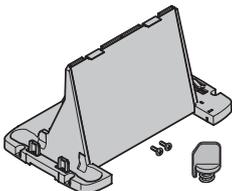
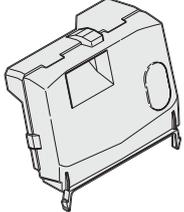
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____	№ заказа: _____
	Заказчик: _____	
	Адрес доставки: _____	
	Город/дата: _____	Печать и подпись _____

2. Привод откатных ворот Portronic S 4000

Изделие	Поз.	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	2.4	Плата управления 433 МГц, динамический код	01.02.2010–	436547	шт. _____	/шт.
	2.5	Магнитный держатель	01.02.2010–	437688	шт. _____	/шт.
	2.6	Магнитный датчик, с контактом	01.02.2010–	437689	шт. _____	/шт.
	2.7	Сегмент зубчатой рейки	01.02.2010–	435889	шт. _____	/шт.
 24x	2.8	Крепежные винты	01.02.2010–	436450	шт. _____	/шт.
	2.9	Пластмассовое зубчатое колесо	01.02.2010–	436594	шт. _____	/шт.
	2.10	Колпачок для зубчатого колеса	01.02.2010–	436593	шт. _____	/шт.
	2.11	Пакет с принадлежностями	01.02.2010–	439358	шт. _____	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

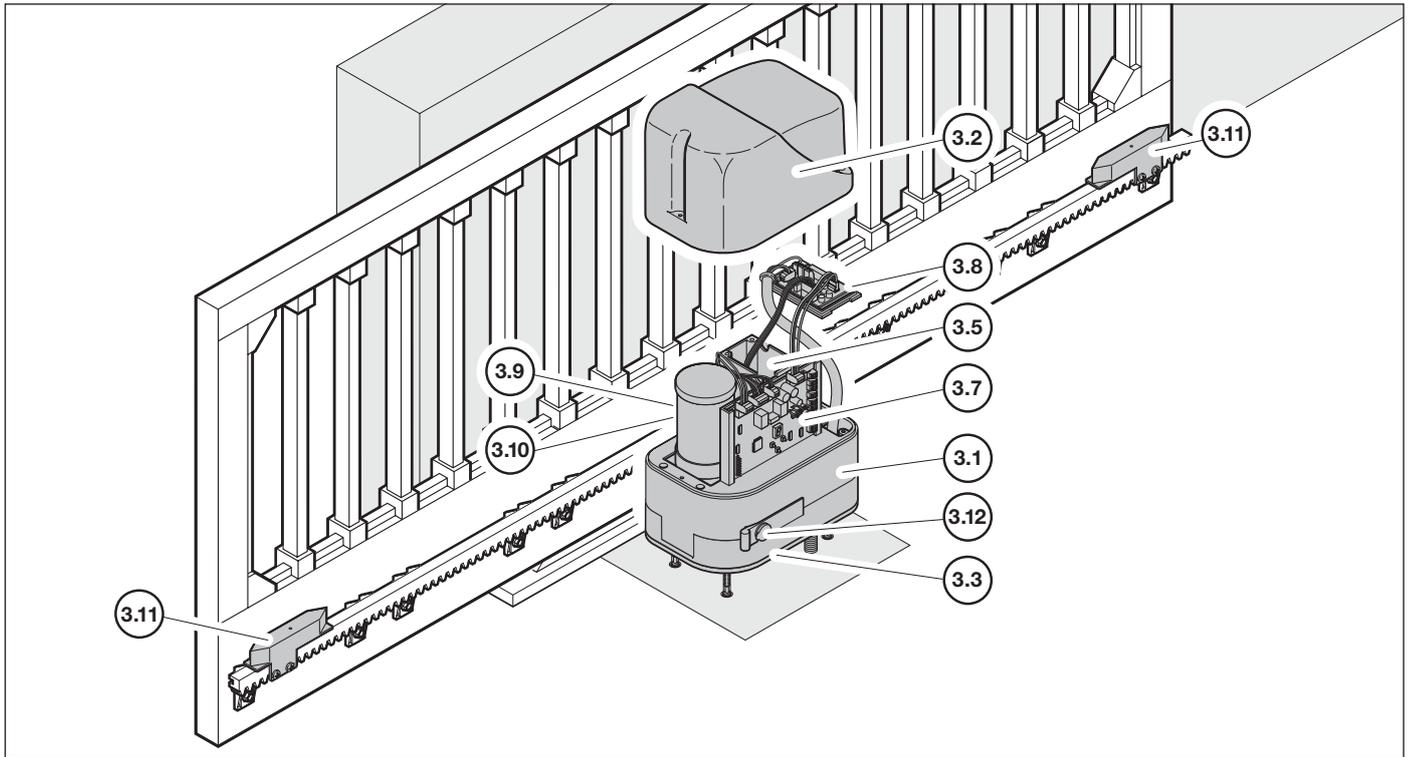
2. Привод откатных ворот Portronic S 4000

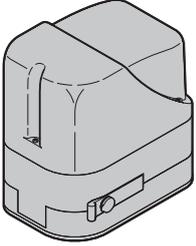
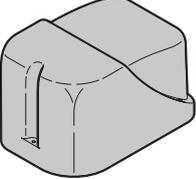
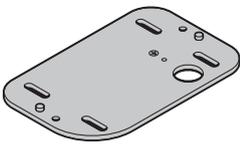
Изделие	Поз. Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	2.12 Держатель для платы вкл. аварийную деблокировку с винтами	01.02.2010 –	437691	шт. _____	/шт.
	2.13 Аварийная деблокировка с пружинными болтами	30.06.2010 –	436680	шт. _____	/шт.
	2.14 Рычажный замок для крышки привода (с 2 ключами с бородкой)	01.02.2010 –	439359	шт. _____	/шт.
	2.15 Ключ для крышки привода 7 мм, 3-гранный	01.02.2010 –	439450	шт. _____	/шт.
	2.16 Кожух для защиты от дождя	01.02.2010 –	436400	шт. _____	/шт.
	2.17 Крышка для DP3 необходимо 2 шт. на планку	01.09.2007 –	436393	шт. _____	/шт.
	2.18 Знак предупреждения об опасности	01.02.2010 –	436596	шт. _____	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

3. Привод откатных ворот STA 60

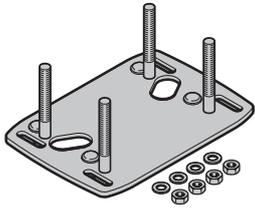
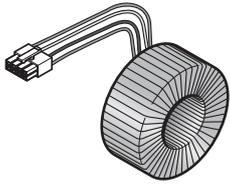
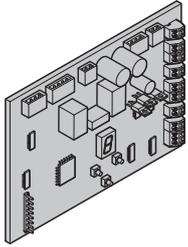
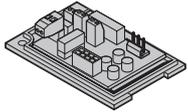
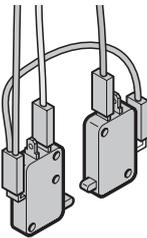
Изделие	Поз.	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
---------	------	----------	---------------------	--------	--------	---



	3.1 Сменный привод, вкл. блок управления без приемника, крепежный материал, напольная консоль	01.10.2001 –	435505	шт.	/шт.
	3.2 Крышка привода	01.10.2001 –	438654	шт.	/шт.
	3.3 Напольная консоль	01.02.2010 –	438626	шт.	/шт.

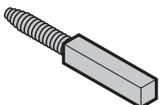
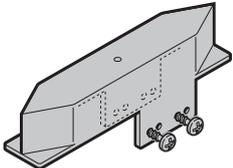
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____	№ заказа: _____
	Заказчик: _____	
	Адрес доставки: _____	
	Город/дата: _____	Печать и подпись _____

3. Привод откатных ворот STA 60

Изделие	Поз. Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	<p>3.4 Комплект для переоборудования STA 60 в LineaMatic</p> <p>Указание: Для переоснащения дополнительно требуются следующие изделия: магнитный держатель, № арт. 437688; пакет с винтами и шурупами, № арт. 430358 и руководство по монтажу, № арт. 439414.</p> <p>Также требуется сменная головка привода.</p>	01.03.2007 –	439410	шт. _____	/шт.
	<p>3.5 Трансформатор с кольцевым сердечником 230 / 24 В – 240 ВА</p>	01.10.2001 –	438750	шт. _____	/шт.
	<p>3.6 Зубчатое колесо Z17</p>	15.02.2004 –	438098	шт. _____	/шт.
	<p>3.7 Плата управления</p>	01.10.2001 –	438639	шт. _____	/шт.
	<p>3.8 Сетевая плата</p>	01.10.2001 –	438751	шт. _____	/шт.
	<p>3.9 Комплект конечных выключателей, электрич.</p>	01.10.2001 –	438656	шт. _____	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

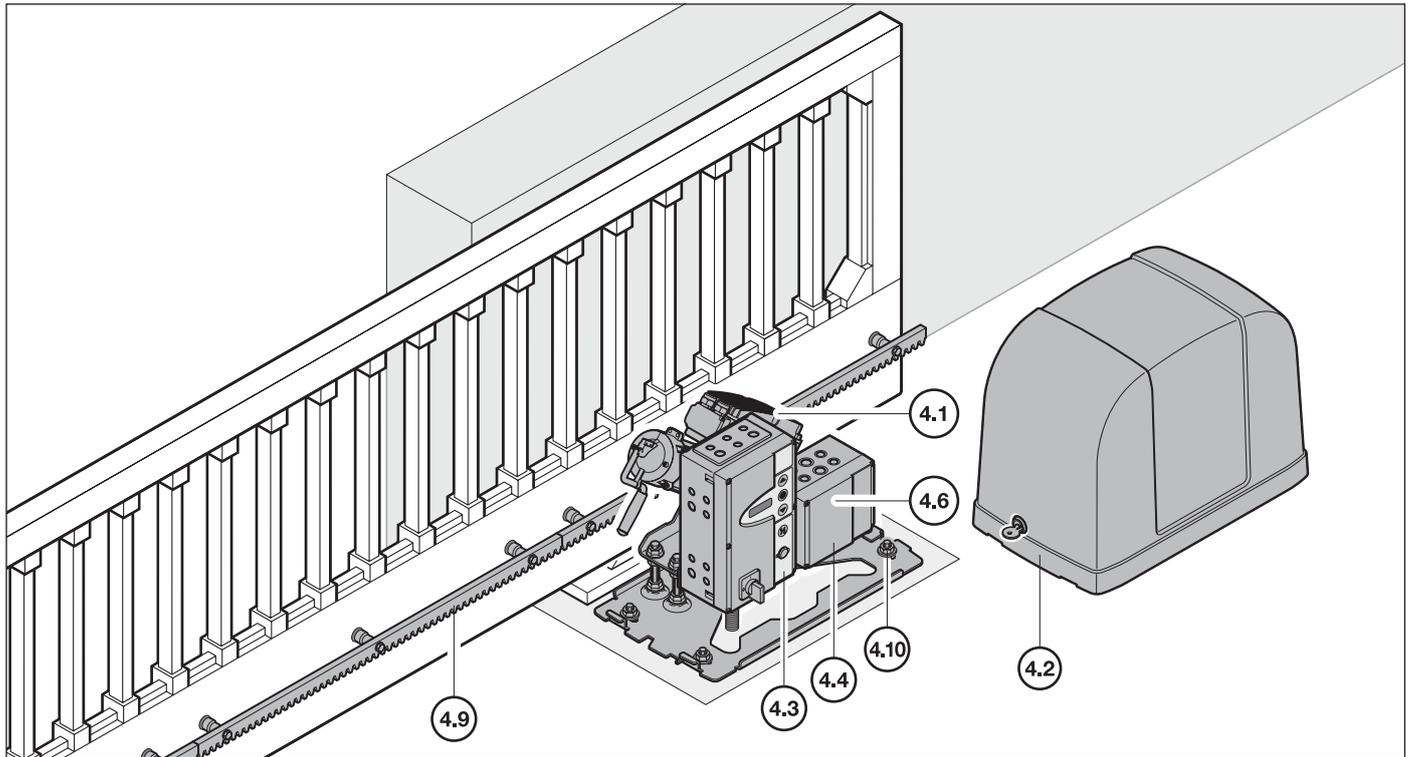
3. Привод откатных ворот STA 60

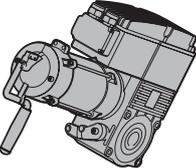
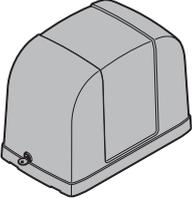
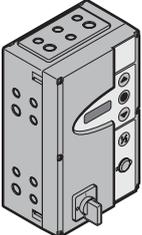
Изделие	Поз. Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	3.10 Конечный выключатель, пружина	01.10.2001 –	438655	шт. _____	/шт.
	3.11 Контактный кулачок вращается вправо / влево	01.10.2001 –	438760	шт. _____	/шт.
	3.12 Замок вкл. 2 ключа и цилиндр	01.10.2003 –	438704	шт. _____	/шт.
	3.13 Ключ	01.08.2001 –	438657	шт. _____	/шт.
	3.14 Пылезащитный колпак для замка деблокировки	13.02.2006 –	439308	шт. _____	/шт.
	3.15 Знак предупреждения об опасности	01.04.2007 –	439411	шт. _____	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

4. Привод откатных ворот STA 400

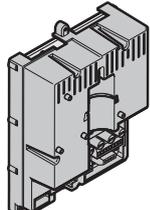
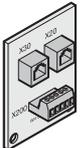
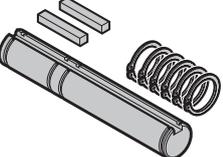
Изделие	Поз. Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
---------	---------------	---------------------	--------	--------	---



	4.1 Сменный привод	15.05.2009 –	636330	шт. _____	/шт.
	4.2 Крышка привода	01.05.2009 –	637690	шт. _____	/шт.
	4.3 Блок управления В 460 FU – STA в корпусе с главным выключателем	01.07.2005 –	636730	шт. _____	/шт.

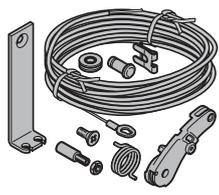
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____	№ заказа: _____
	Заказчик: _____	
	Адрес доставки: _____	
	Город/дата: _____	Печать и подпись _____

4. Привод откатных ворот STA 400

Изделие	Поз. Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	4.4 Блок управления В 460 FU – STA	01.02.2009 –	638345	шт. _____	/шт.
	4.5 Крышка корпуса для В 460 FU – STA с пленкой и платой клавиатуры	15.03.2005 –	638349	шт. _____	/шт.
	4.6 Адаптерная плата SKS	15.05.2009 –	637664	шт. _____	/шт.
	4.7 Комплект для присоединения зубчатого колеса Z20 Комплект для монтажа зубчатого колеса Z16 для ворот весом > 2000 кг	01.07.2009 –	638940	шт. _____	/шт.
		01.07.2009 –	638941	шт. _____	/шт.
	4.8 Насадной вал	01.02.2010 –	638939	шт. _____	/шт.
	4.9 Стальная зубчатая рейка M4 1000 × 30 × 12 мм	01.09.2009 –	638247	шт. _____	/шт.
	4.10 Пакет с винтами и шурупами для анкерных болтов	01.07.2009 –	637652	шт. _____	/шт.

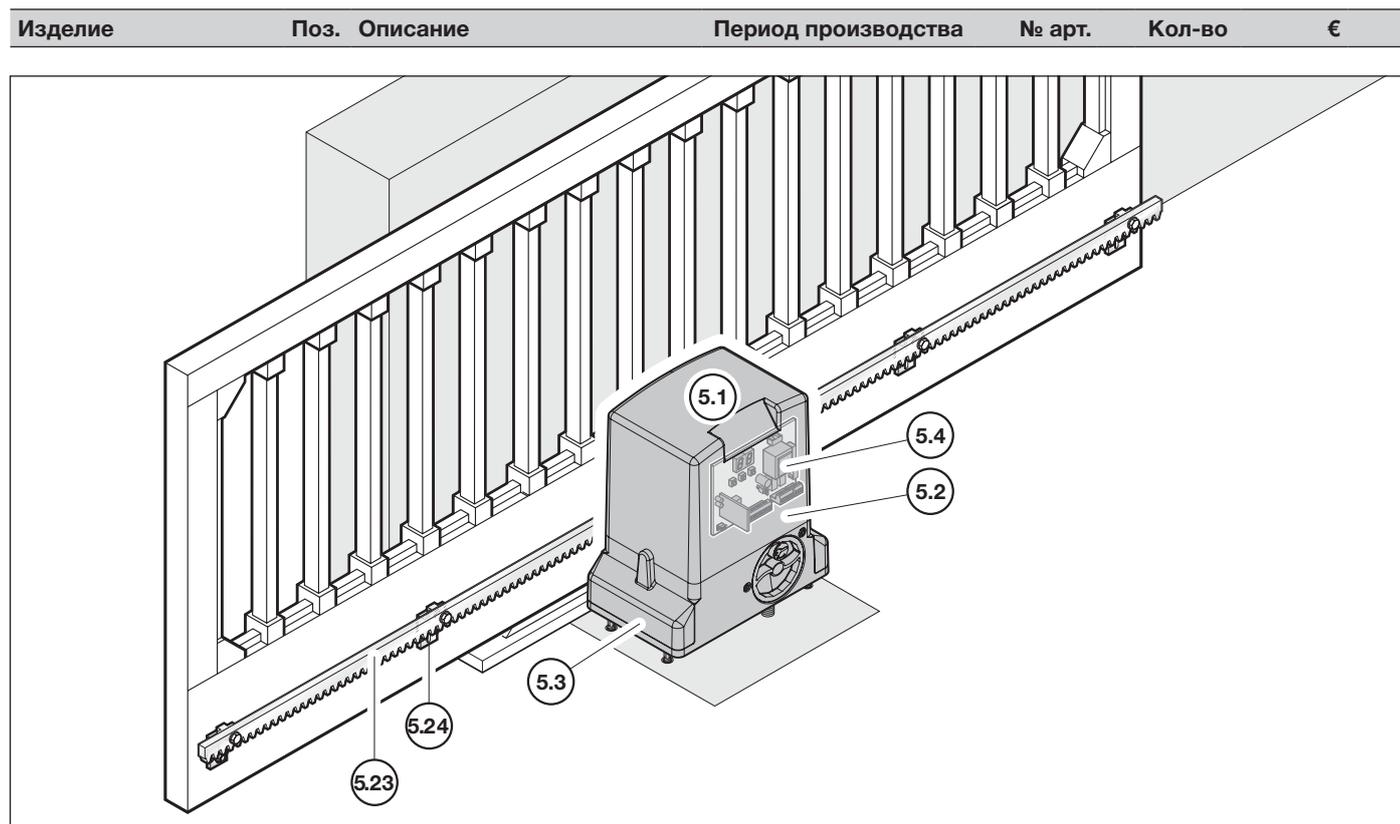
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

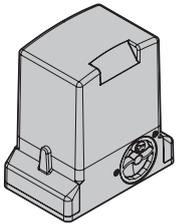
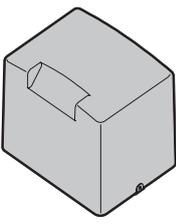
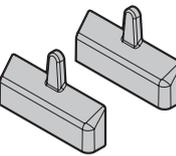
4. Привод откатных ворот STA 400

Изделие	Поз. Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	4.11 Аварийная деблокировка, включая корпус ASE Длина троса Боудена: 4000 мм	01.06.2009 –	639711	шт. _____	/шт.
	4.12 Соединительный провод двигателя 3 × 1,5 мм ² FU, длина: 590 мм	01.06.2009 –	637658	шт. _____	/шт.
	4.13 Комплект системных проводов 2 × 6-жильный, длина: 760 мм	01.05.2009 –	637659	шт. _____	/шт.
	4.14 Знак предупреждения об опасности	01.04.2007 –	439411	шт. _____	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

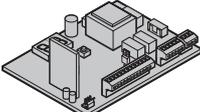
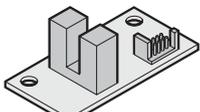
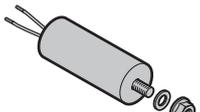
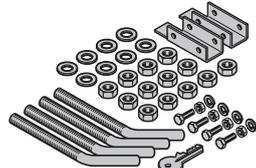
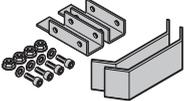
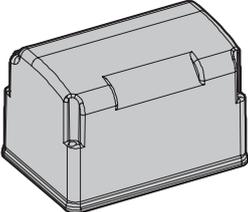
5. Привод откатных ворот STA 90 / 180 / 220



	5.1 Сменный привод, вкл. блок управления без радиоприемника, крепежный материал, напольная консоль STA 90 STA 180 STA 220 (привод без блока управления)	01.08.2007 – 01.08.2007 – 01.08.2007 –	635261 635266 635272	шт. _____ _____ _____	/шт. /шт. /шт.
	5.2 Крышка привода STA 90	01.10.2001 –	439364	шт. _____	/шт.
	5.3 Боковое защитное устройство STA 90 (комплект)	01.01.2008 –	439369	шт. _____	/шт.

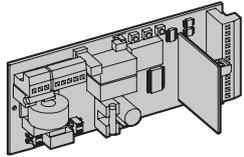
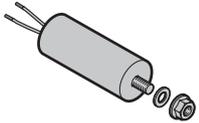
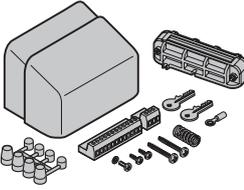
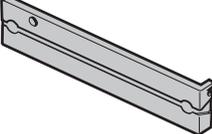
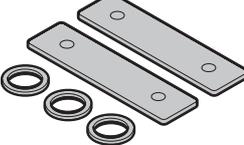
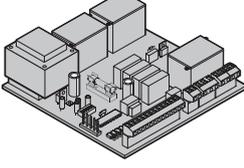
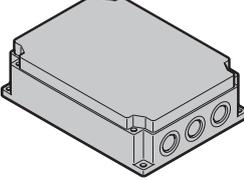
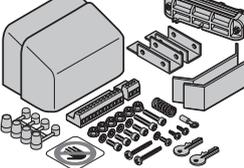
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____	№ заказа: _____
	Заказчик: _____	
	Адрес доставки: _____	
	Город/дата: _____	Печать и подпись _____

5. Привод откатных ворот STA 90 / 180 / 220

Изделие	Поз.	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	5.4	Плата управления 740D, STA 90	01.07.2007 –	439363	ШТ. _____	/шт.
	5.5	Плата энкодера STA 90, вкл. 6-полюсный кабель Mascon	01.03.2008 –	439383	ШТ. _____	/шт.
	5.6	Конденсатор 12,5 µF, STA 90	01.03.2008 –	439372	ШТ. _____	/шт.
	5.7	Монтажный комплект STA 90	01.07.2007 –	439365	ШТ. _____	/шт.
	5.8	Блок конечного выключателя STA 90	01.03.2008 –	439370	ШТ. _____	/шт.
	5.9	Жестяные пластины конечного выключателя с крепежным материалом STA 90	01.03.2008 –	439371	ШТ. _____	/шт.
	5.10	Ключ разблокировки для универсального замка STA 90 / 180 / 220	01.07.2007 –	638444	ШТ. _____	/шт.
	5.11	Крышка привода STA 180 / 220	01.07.2007 –	439366	ШТ. _____	/шт.

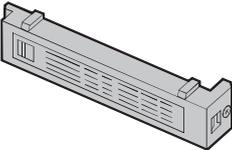
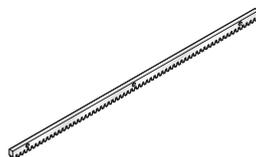
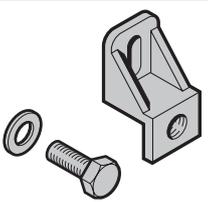
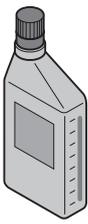
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

5. Привод откатных ворот STA 90 / 180 / 220

Изделие	Поз.	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	5.12	Плата управления 780D, STA 180	01.07.2007 –	439362	шт. _____	/шт.
	5.13	Конденсатор 35 µF, STA 180 18 µF, STA 180	01.03.2008 – 30.11.2011 01.12.2011 –	439374 439384	шт. _____ _____	/шт. /шт.
	5.14	Монтажный комплект для STA 180	01.07.2007 –	439367	шт. _____	/шт.
	5.15	Блок конечного выключателя, магнитн. STA 180	01.03.2008 –	439373	шт. _____	/шт.
	5.16	Магниты для конечного выключателя STA 180 (комплект)	01.12.2007 –	439368	шт. _____	/шт.
	5.17	Плата управления A844, STA 220	01.07.2007 –	638440	шт. _____	/шт.
	5.18	Корпус блока управления для платы управления A844	01.07.2007 –	638441	шт. _____	/шт.
	5.19	Монтажный комплект STA 220	01.07.2007 –	638443	шт. _____	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

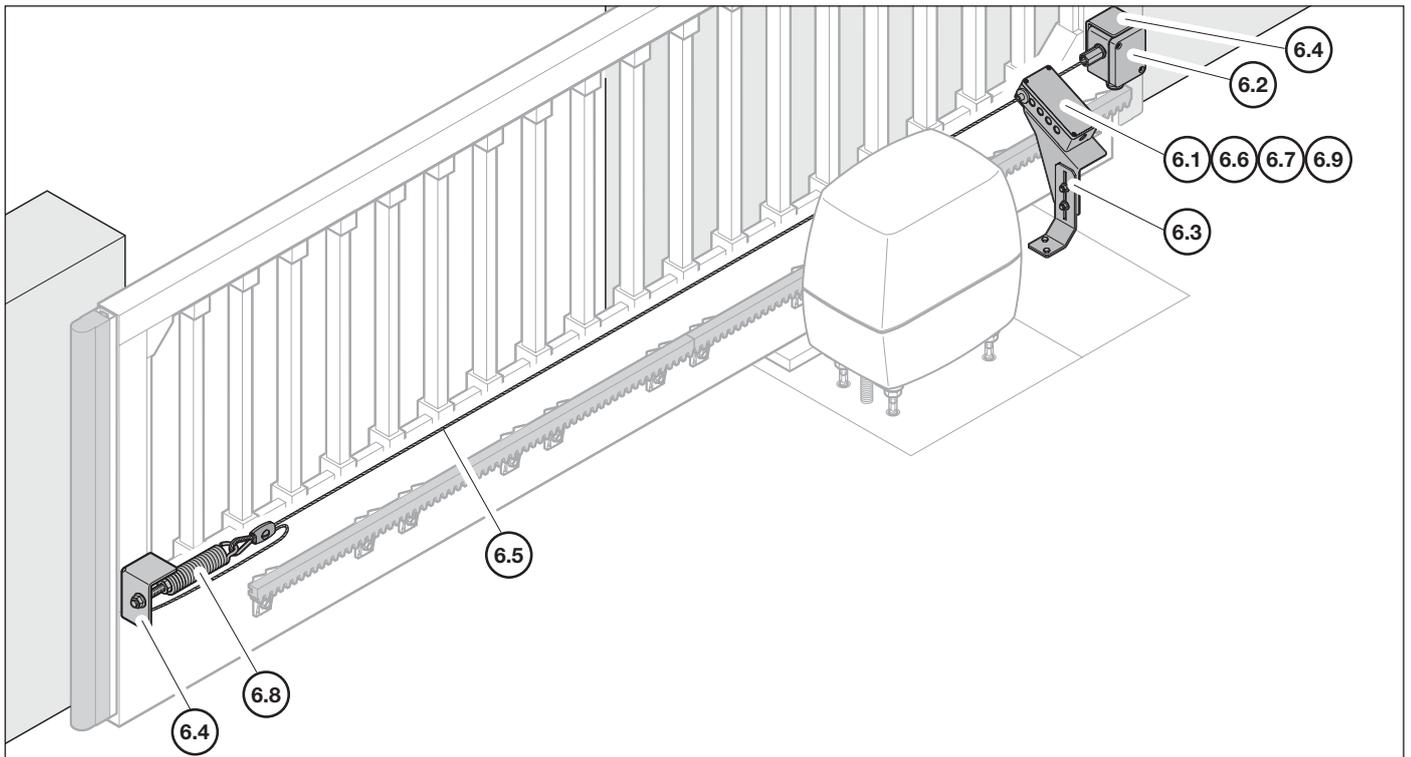
5. Привод откатных ворот STA 90 / 180 / 220

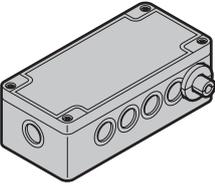
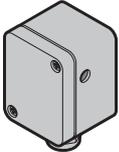
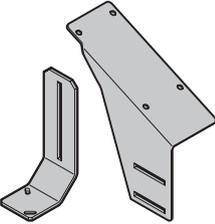
Изделие	Поз. Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	5.20 Блок конечного выключателя, индукц. STA 220	01.03.2008 –	439375	шт. _____	/шт.
	5.21 Жестяная пластина конечного выключателя STA 220	01.03.2008 –	439376	шт. _____	/шт.
	5.22 Крепление жестяной пластины конечного выключателя STA 220	01.03.2008 –	439377	шт. _____	/шт.
	5.23 Стальная зубчатая рейка, 1000 мм, модуль 4 Указание: Для крепления стальной зубчатой рейки необходимы по / м, 3 крепежных уголка на метр, № арт. 438765.	01.10.2001 –	438759	шт. _____	/шт.
	5.24 Крепежный угольник для зубчатой рейки из стали	01.10.2001 –	438765	шт. _____	/шт.
	5.25 Резьбовая пробка маслосливного отверстия STA 180 / 220	01.07.2007 –	638446	шт. _____	/шт.
	5.26 Гидравлическое масло STA 180 / 220 (1 литр)	01.11.2007 –	439415	шт. _____	/шт.
	5.27 Знак предупреждения об опасности	01.04.2007 –	439411	шт. _____	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

6. Привод откатных ворот LineaMatic / P, STA 60 / 90 / 180 / 220 с предохранителем замыкающего контура (SKS)

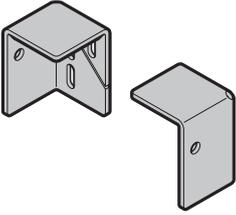
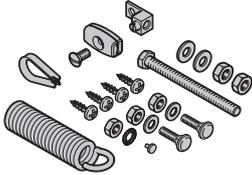
Изделие	Поз.	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
---------	------	----------	---------------------	--------	--------	---



	6.1 Комплект подключения SKS Плата в корпусе Крышка для корпуса SKS с винтами и уплотнениями Входной патрубок для корпуса SKS 1 пара (справа/слева), без винтов	01.03.2003–	438935	шт.	/шт.
		01.03.2003–	438267	шт.	/шт.
		01.03.2003–	438936	шт.	/шт.
	6.2 Сердечник катушки в корпусе	01.03.2003–	438937	шт.	/шт.
	6.3 Крепление комплекта подключения SKS Уголок для крепления корпуса Уголок для напольного крепления	01.03.2003–	438938	шт.	/шт.
		01.03.2003–	438939	шт.	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____	№ заказа: _____
	Заказчик: _____	
	Адрес доставки: _____	
	Город/дата: _____	Печать и подпись _____

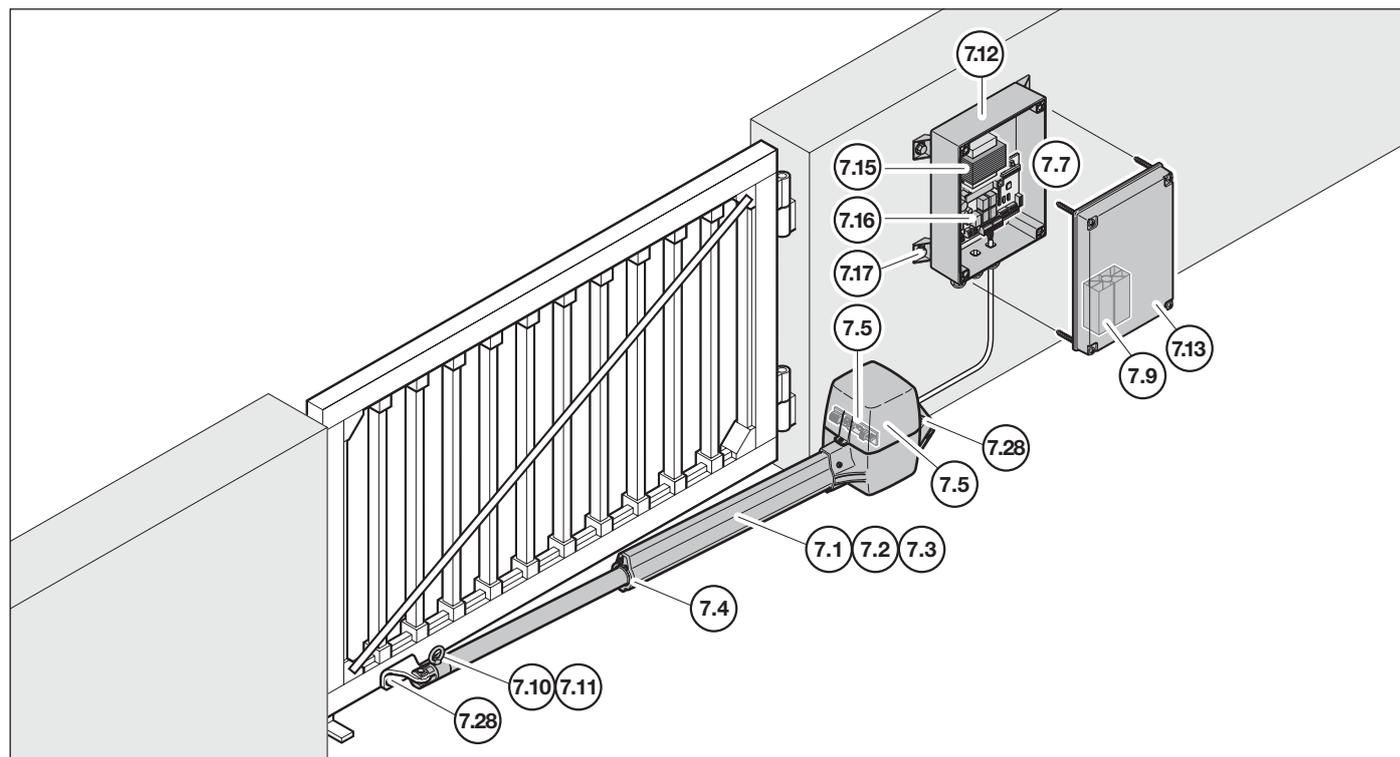
6. Привод откатных ворот LineaMatic / P, STA 60 / 90 / 180 / 220 с предохранителем замыкающего контура (SKS)

Изделие	Поз. Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	6.4 Крепежный уголок для натяжного троса Монтажный уголок слева Монтажный уголок справа	01.03.2003 – 01.03.2003 –	438940 438941	шт.	
				_____	/шт.
	6.5 Натяжной трос Ø 3 мм × 20 м с ПВХ-оболочкой и запрессованной резьбовой деталью	01.03.2003 –	438942	шт.	
				_____	/шт.
	6.6 Соединительный провод 5 × 0,34 мм ² , жилы различаются по цветам Серая оболочка из полиуретана Длина 2 м, неразделанный	01.03.2003 –	438943	шт.	
				_____	/шт.
	6.7 Резьбовые соединения	01.03.2003 –	438944	шт.	
				_____	/шт.
	6.8 Пакет с принадлежностями	01.03.2003 –	438945	шт.	
				_____	/шт.
	6.9 Комплект мембран для выравнивания давления для SKS и корпуса блока управления	04.10.2004 –	637231	шт.	
				_____	/шт.
	6.10 Знак предупреждения об опасности	01.04.2007 –	439411	шт.	
				_____	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

7. Привод распашных ворот RotaMatic / P / PL, Akku

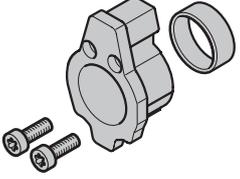
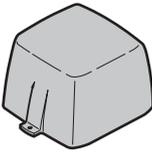
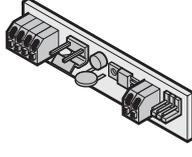
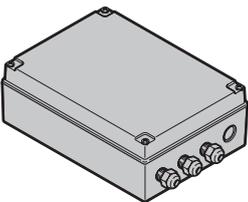
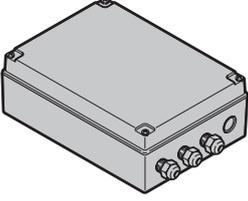
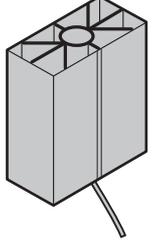
Изделие	Поз.	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
---------	------	----------	---------------------	--------	--------	---



	<p>7.1 Сменный привод</p> <p>RotaMatic, RotaMatic Akku RotaMatic P RotaMatic PL</p>	<p>13.02.2006– 13.02.2006– 13.02.2006–</p>	<p>435805 435817 435827</p>	<p>шт. _____ _____ _____</p>	<p>/шт. /шт. /шт.</p>
	<p>7.2 Сменный привод с обогревом</p> <p>RotaMatic RotaMatic P RotaMatic PL</p>	<p>13.02.2006– 13.02.2006– 13.02.2006–</p>	<p>435806 435818 435828</p>	<p>шт. _____ _____ _____</p>	<p>/шт. /шт. /шт.</p>
	<p>7.3 Направляющий профиль</p> <p>RotaMatic RotaMatic P RotaMatic PL</p>	<p>01.04.2011– 01.04.2011– 01.04.2011–</p>	<p>436986 436987 436988</p>	<p>шт. _____ _____ _____</p>	<p>/шт. /шт. /шт.</p>

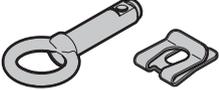
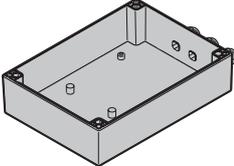
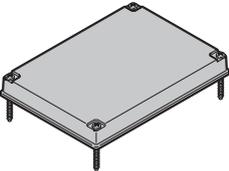
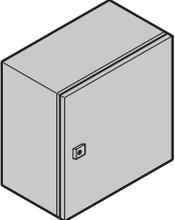
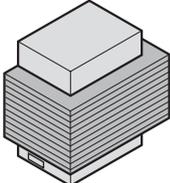
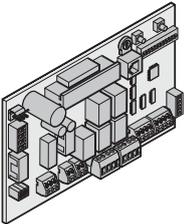
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

7. Привод распашных ворот RotaMatic / P / PL, Akku

Изделие	Поз. Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	7.4 Крышка и грязезащитная манжета	01.04.2010–	435582	шт. _____	/шт.
	7.5 Верхняя часть корпуса для привода RotaMatic (без винтов)	13.02.2006–	438781	шт. _____	/шт.
	7.6 Соединительная плата RotaMatic Akku RotaMatic RotaMatic RotaMatic P/PL RotaMatic P/PL	13.02.2006–31.07.2010 13.02.2006–31.07.2010 01.08.2010– 13.02.2006–01.07.2010 01.08.2010–	439309 439309 437712 437670 437713	шт. _____	/шт. /шт.
	7.7 Блок управления со встроенным приемником ДУ 868 МГц RotaMatic RotaMatic / P / PL RotaMatic / P / PL	13.02.2006–31.07.2010 13.02.2006–31.07.2010 01.08.2010–	439264 4511150 4511170	шт. _____	/шт.
	7.8 Блок управления без приемника ДУ RotaMatic / P / PL	01.07.2012–	4511171	шт. _____	/шт.
	7.9 Устройство для обогрева корпуса, встраиваемое в блок управления распашных ворот	13.02.2006–	637458	шт. _____	/шт.

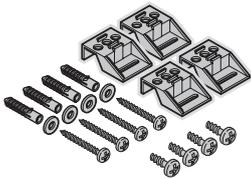
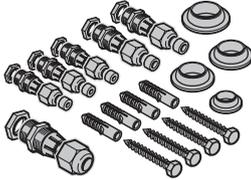
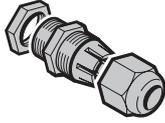
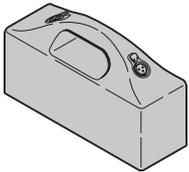
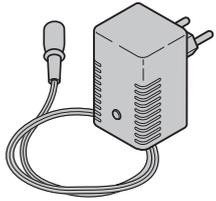
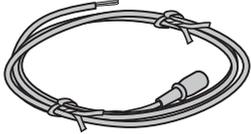
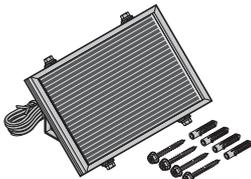
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

7. Привод распашных ворот RotaMatic / P / PL, Akku

Изделие	Поз. Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	7.10 Защитный комплект RotaMatic HSK3	13.02.2006–	436352	шт. _____	/шт.
	7.11 Аварийная деблокировка Рым-болт, включая стопорную шайбу	13.02.2006–	439297	шт. _____	/шт.
	7.12 Корпус блока управления Нижняя часть	13.02.2006–	438779	шт. _____	/шт.
	7.13 Корпус блока управления Верхняя часть	13.02.2006–	438780	шт. _____	/шт.
	7.14 Распределительный шкаф RotaMatic Akku	01.04.2006–	437674	шт. _____	/шт.
	7.15 Трансформатор RotaMatic RotaMatic P/PL 230/24 V, 110 VA	13.02.2006–31.07.2010	439298 ↻	шт. _____	/шт.
		13.02.2006–	439431	_____	
	7.16 Плата управления RotaMatic, 868 МГц RotaMatic / P / PL, 868 МГц RotaMatic / P / PL, 868 МГц RotaMatic Akku (с регулятором зарядки), 868 МГц RotaMatic / P / PL без приемника	13.02.2006–31.07.2010	437998 ↻	шт. _____ _____ _____	/шт.
		13.02.2006–31.07.2010	437671 ↻		
		01.08.2010–01.07.2012	437710		
		15.06.2007–	437672		
		01.07.2012–	437711		

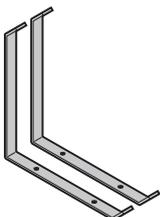
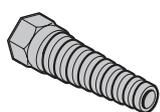
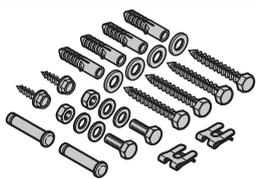
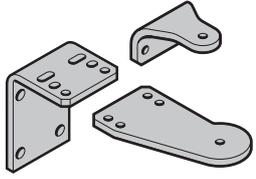
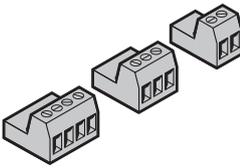
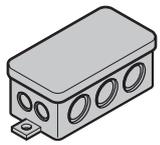
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

7. Привод распашных ворот RotaMatic / P / PL, Akku

Изделие	Поз.	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	7.17	Пакет с принадлежностями для корпуса блока управления	13.02.2006 –	436271	шт. _____	/шт.
	7.18	Пакет с принадлежностями для распределительного шкафа RotaMatic Akku	01.05.2006 –	439342	шт. _____	/шт.
	7.19	Резьбовое соединение кабеля M25	15.11.2009 –	436447	шт. _____	/шт.
	7.20	Резервный аккумулятор без крепления	01.06.2006 –	439346	шт. _____	/шт.
	7.21	Зарядное устройство для RotaMatic Akku LG 24 LG 24.1	01.07.2004 – 05.10.2010 06.10.2010 –	438699 ↻ 439552	шт. _____	/шт.
	7.22	Соединительный провод 0,9 м для RotaMatic Akku	01.05.2006 –	439445	шт. _____	/шт.
	7.23	Солнечный модуль SM24 - 1 с принадлежностями, включая монтажный материал и соединительный провод длиной 10 м	01.06.2009 –	436441	шт. _____	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

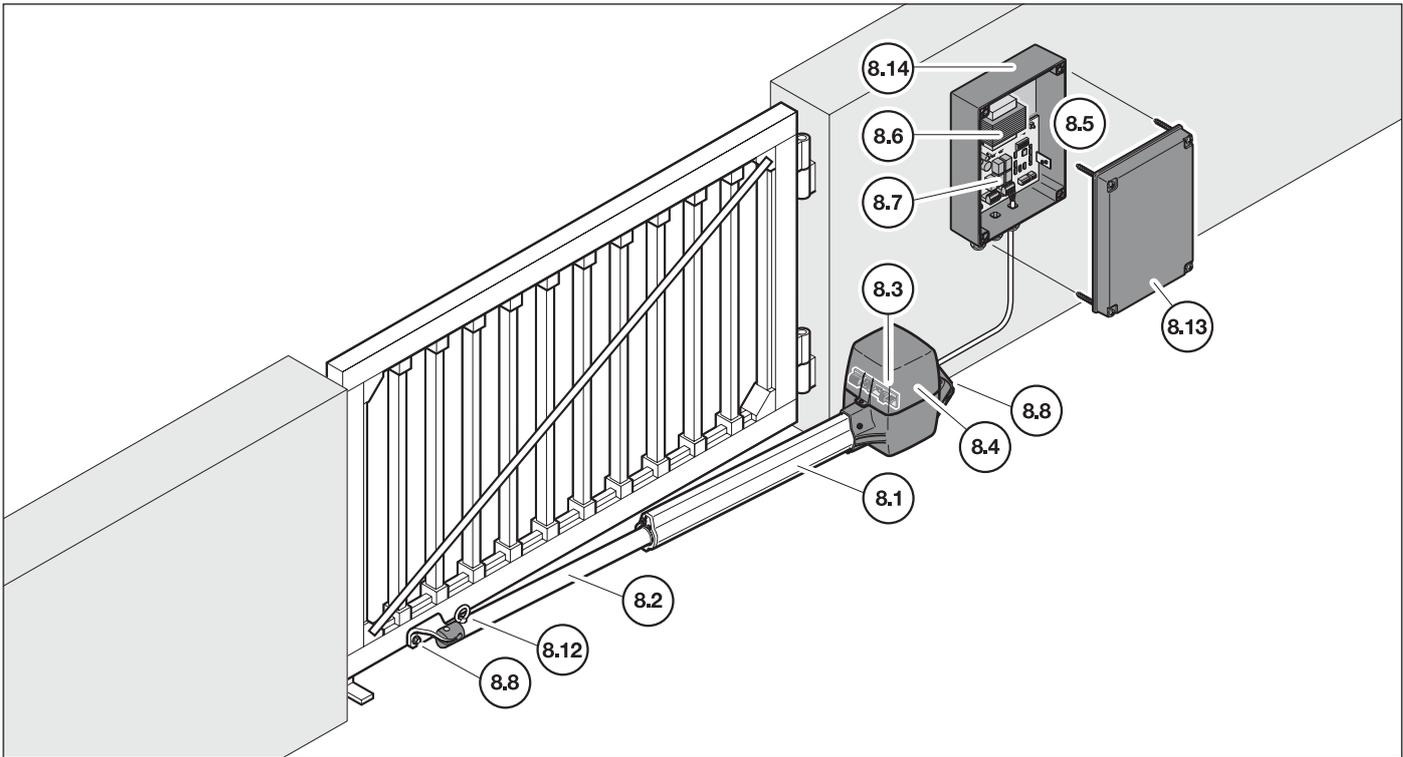
7. Привод распашных ворот RotaMatic / P / PL, Akku

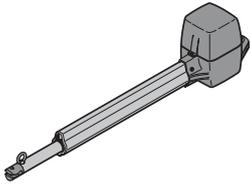
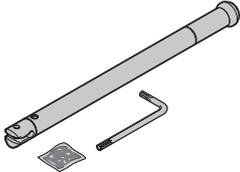
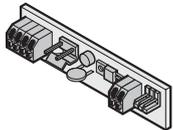
Изделие	Поз.	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	7.24	Крепление панели для солнечного модуля (комплект) RotaMatic Akku Солнечный модуль SM24 - 1	01.10.2006–31.05.2009 01.06.2009–	438470 ↻ 436442	шт. _____	/шт.
	7.25	Пакет с крепежными винтами для солнечного модуля RotaMatic Akku Солнечный модуль SM24 - 1	01.06.2005–31.05.2009 01.06.2009–	438572 ↻ 436443	шт. _____	/шт.
	7.26	Устройство защиты от изгибов M16	13.02.2006–	438456	шт. _____	/шт.
	7.27	Пакет с винтами для привода	01.11.2006–	436328	шт. _____	/шт.
	7.28	Комплект фурнитуры RotaMatic RotaMatic, нержавеющая сталь	01.10.2006– 01.07.2007–	436329 437631	шт. _____ _____	/шт. /шт.
	7.29	Винтовые клеммы двухконтактные трехконтактные четырёхконтактные, мотор	13.02.2006– 13.02.2006– 13.02.2006–	436394 438903 436395	шт. _____ _____ _____	/шт. /шт. /шт.
	7.30	Корпус распределителя со второго привода к блоку управления	01.09.2007–	437541	шт. _____	/шт.
	7.31	Знак предупреждения об опасности	01.04.2007–	436597	шт. _____	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

8. Приводы распашных ворот Portronic D 5000 / D 2500

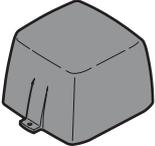
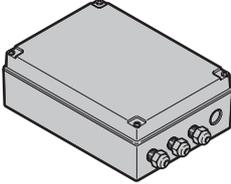
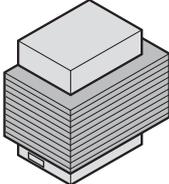
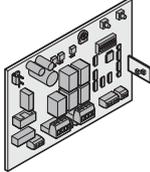
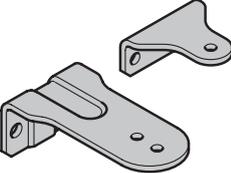
Изделие	Поз. Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
---------	---------------	---------------------	--------	--------	---



	8.1 Сменный привод	01.02.2010–	435903	ШТ. _____	/шт.
	8.2 Трубчатая толкающая штанга	01.02.2010–	436600	ШТ. _____	/шт.
	8.3 Плата для подключения электродвигателя	01.02.2010–	436549	ШТ. _____	/шт.

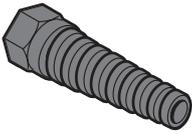
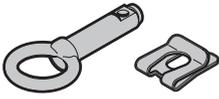
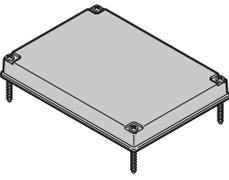
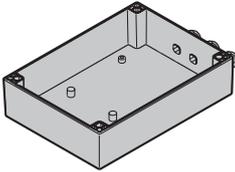
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

8. Приводы распашных ворот Portronic D 5000 / D 2500

Изделие	Поз.	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	8.4	Верхняя часть корпуса привода	01.02.2010–	436602	шт. _____	/шт.
	8.5	Блок управления со встроенным приемником ДУ 433 МГц RC	01.02.2010–	4511159	шт. _____	/шт.
	8.6	Трансформатор 230 / 24 V, 100 VA	13.02.2006–	439298	шт. _____	/шт.
	8.7	Плата управления 433 МГц, динамический код	01.02.2010–	436548	шт. _____	/шт.
	8.8	Комплект фурнитуры	01.02.2010–	436598	шт. _____	/шт.
	8.9	Пакет с крепежными винтами	01.02.2010–	436599	шт. _____	/шт.
	8.10	Пакет с принадлежностями, резьбовые соединения	01.02.2010–	436601	шт. _____	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

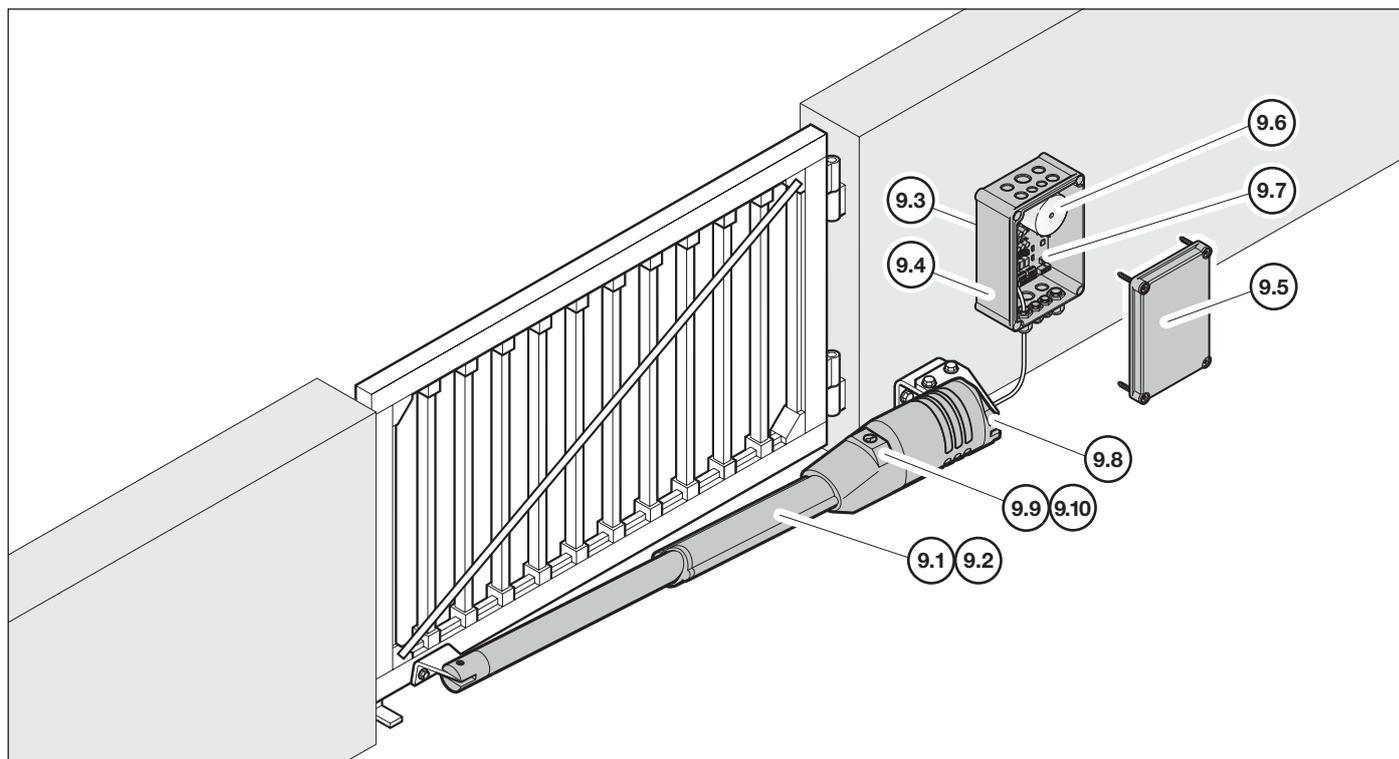
8. Приводы распашных ворот Portronic D 5000 / D 2500

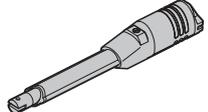
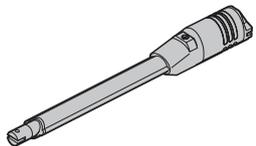
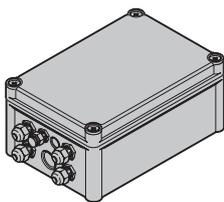
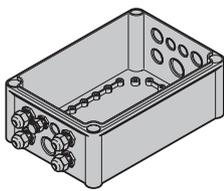
Изделие	Поз. Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	8.11 Устройство защиты от изгибов M16, черного цвета	01.02.2010–	4545116	ШТ. _____	/шт.
	8.12 Аварийная деблокировка, рым-болт, включая стопорную шайбу	01.02.2010–	439297	ШТ. _____	/шт.
	8.13 Корпус блока управления Верхняя часть	01.02.2010–	436603	ШТ. _____	/шт.
	8.14 Корпус блока управления Нижняя часть	01.02.2010–	439580	ШТ. _____	/шт.
	8.15 Резьбовое соединение с уплотнением M25	01.02.2010–	436447	ШТ. _____	/шт.
	8.16 Знак предупреждения об опасности	01.02.2010–	436597	ШТ. _____	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

9. Привод распашных ворот DTA

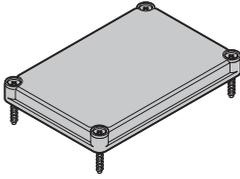
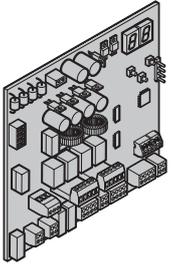
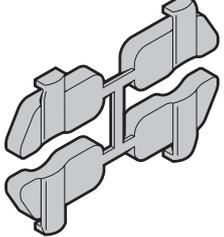
Изделие	Поз.	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
---------	------	----------	---------------------	--------	--------	---



	9.1 Сменный привод DTA-N Ширина створки от 1000 до 2500 мм	01.10.2001 –	435550	шт. _____	/шт.
	9.2 Сменный привод DTA-L Ширина створки от 1500 до 4000 мм	01.10.2001 –	435552	шт. _____	/шт.
	9.3 Блок управления	01.10.2001 –	438754	шт. _____	/шт.
	9.4 Корпус блока управления Нижняя часть	01.10.2001 –	438791	шт. _____	/шт.

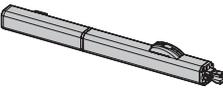
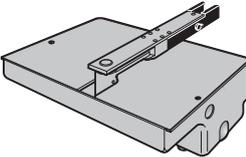
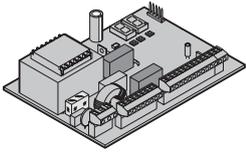
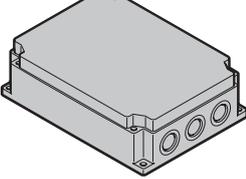
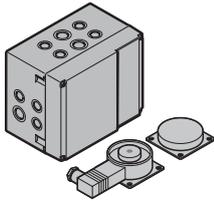
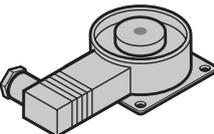
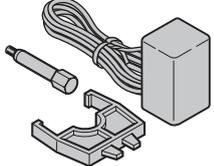
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

9. Привод распашных ворот ДТА

Изделие	Поз. Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	9.5 Корпус блока управления Верхняя часть	01.10.2001 –	438792	шт. _____	/шт.
	9.6 Трансформатор с кольцевым сердечником 230 / 24 В – 240 ВА	01.10.2001 –	438764	шт. _____	/шт.
	9.7 Плата управления	01.10.2001 –	438762	шт. _____	/шт.
	9.8 Скользящий буфер	01.10.2001 –	438648	шт. _____	/шт.
	9.9 Ключ	01.08.2001 –	438657	шт. _____	/шт.
	9.10 Крышка с замком включая цилиндр и 2 ключа	01.10.2001 –	438708	шт. _____	/шт.
	9.11 Пылезащитный колпак для замка деблокировки	13.02.2006 –	439308	шт. _____	/шт.

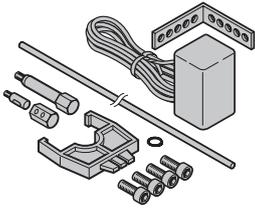
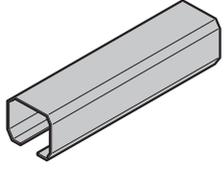
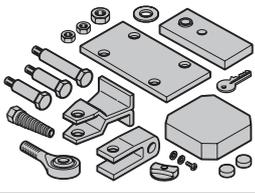
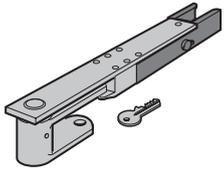
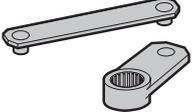
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

10. Привод распашных ворот DTH 700 / DTU 250

Изделие	Поз.	Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	10.1	Сменный привод DTH 700	01.06.2007 –	635253	шт. _____	/шт.
	10.2	Сменный привод DTU 250	01.07.2007 –	435886	шт. _____	/шт.
	10.3	Плата управления В 455 D	01.07.2007 –	439360	шт. _____	/шт.
	10.4	Корпус блока управления для платы В 455 D	01.07.2007 –	638441	шт. _____	/шт.
	10.5	Электромагнитное управление 1 - створч. ворота 2 - створч. ворота	01.03.2009 – 01.03.2009 –	439670 439671	шт. _____ _____	/шт. /шт.
	10.6	Анкерная плита для электромагнитного управления	15.04.2009 –	439392	шт. _____	/шт.
	10.7	Электромагнит для электромагнитного управления	15.04.2009 –	439391	шт. _____	/шт.
	10.8	Gatecoder DTH 700 Плата, включая корпус и крепление	01.03.2008 –	439379	шт. _____	/шт.

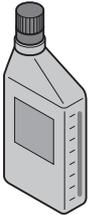
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

10. Привод распашных ворот DTH 700 / DTU 250

Изделие	Поз. Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	10.9 Gatecoder DTU 250, в сборе, со стержнем Плата, включая корпус и крепление	01.12.2007 –	436345	шт. _____	/шт.
	10.10 Футляр для поршня DTH 700	01.10.2007 –	638447	шт. _____	/шт.
	10.11 Монтажный комплект DTH 700	01.07.2007 –	638445	шт. _____	/шт.
	10.12 Аварийная деблокировка с ключом DTU 250	01.03.2008 –	439380	шт. _____	/шт.
	10.13 Крышка для замка аварийной деблокировки DTH 700	01.03.2008 –	439378	шт. _____	/шт.
	10.14 Ключ разблокировки для универсального замка DTH 700	01.07.2007 –	638444	шт. _____	/шт.
	10.15 Подъемный рычаг DTU 250	01.03.2008 –	439381	шт. _____	/шт.
	10.16 Резьбовая пробка маслосливного отверстия DTH 700	01.08.2007 –	638446	шт. _____	/шт.

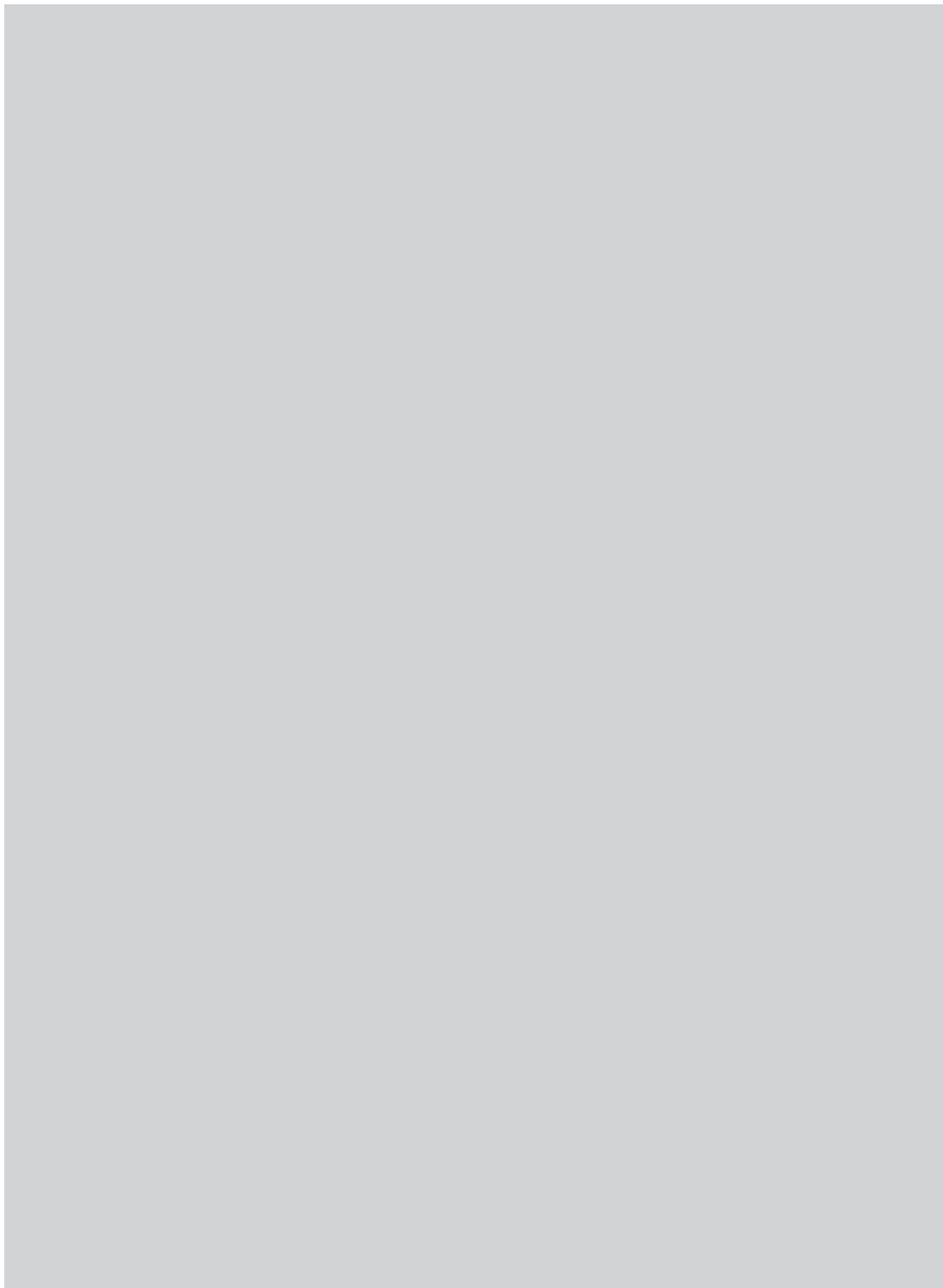
ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

10. Привод распашных ворот DTH 700 / DTU 250

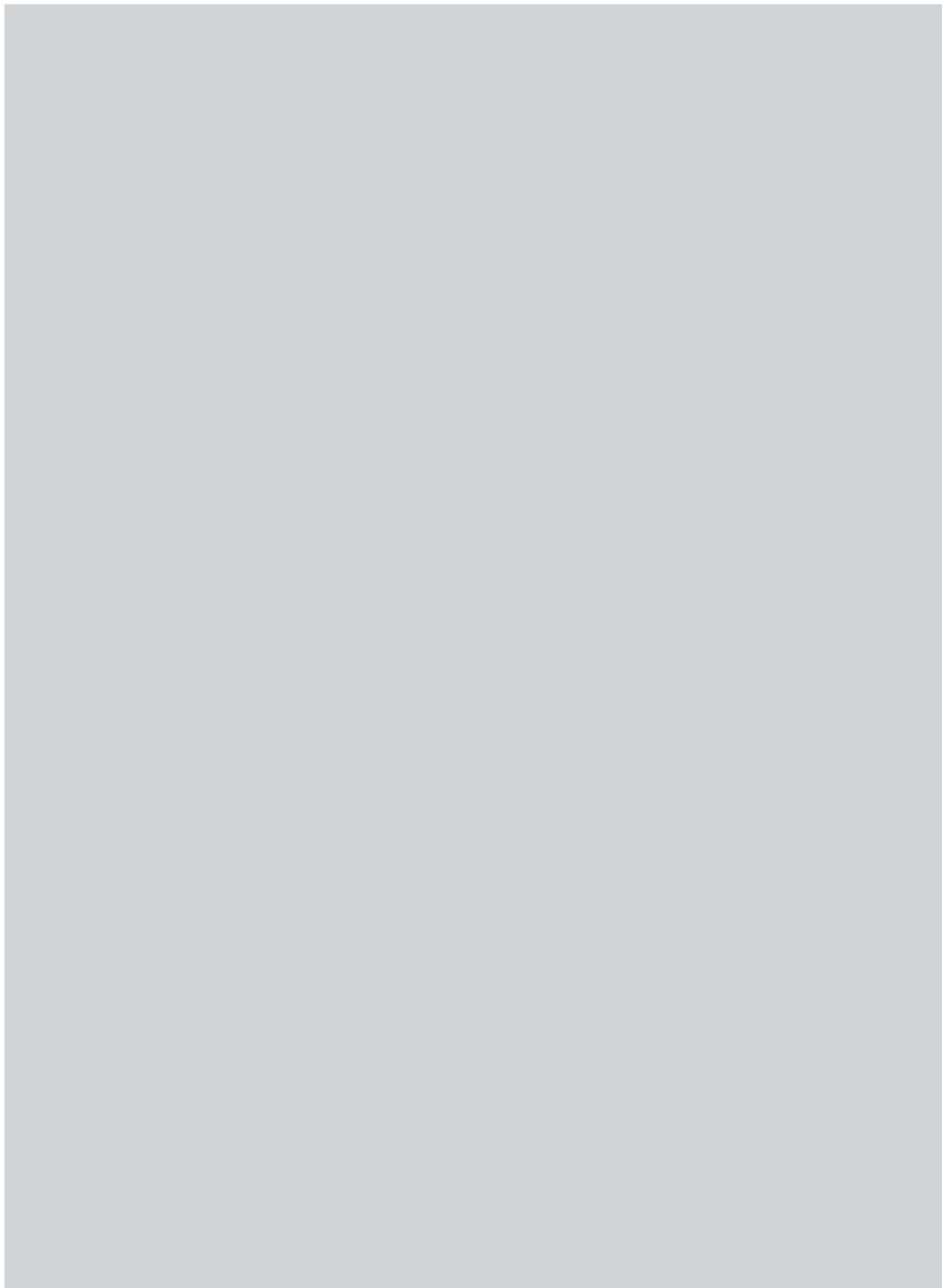
Изделие	Поз. Описание	Период производства	№ арт.	Кол-во	€
	10.17 Гидравлическое масло DTH 700 (1 литр)	01.11.2007 –	439415	шт. _____	/шт.
	10.18 Знак предупреждения об опасности	01.04.2007 –	436597	шт. _____	/шт.

ЗАКАЗ	№ заказчика: _____		№ заказа: _____	
	Заказчик: _____			
	Адрес доставки: _____			
	Город/дата: _____		Печать и подпись _____	

Для заметок



Для заметок



Условия поставки (состояние 1. 6. 2003 г.)

I. Условия поставки

§ 1 Общие положения

- Наша условия поставки действуют лишь по отношению к предпринимателям (§ 14 Гражданского кодекса РФ - BGB). Они имеют исключительную юридическую силу. Не признаются общие условия заключения торговых сделок, которые противоречат нашим условиям поставки, отменяются от них или дополняют их, даже если, несмотря на знание этого факта, в отношении этого различия или противоречия не высказывалось недвусмысленное возражение и (или) поставка осуществляется без оговорок.
- Эти условия поставки действуют в отношении всех настоящих и будущих деловых связей. Тем самым утрачивают силу предшествующие, например имеющие другие формулировки условия поставщика.
- Предприниматель, именуемый в дальнейшем Заказчиком, в смысле этих условий поставки является физическим или юридическим лицом или правоспособным товариществом, которое при заключении сделки осуществляет свою промышленную или самостоятельную профессиональную деятельность (§ 14 BGB).
- Заказчик - это лицо, принимающее или использующее изделия гарантированного качества, обязуется обеспечить в любое время доступ к месту использования изделий нейтральным испытательным институтам, которым поручено контролировать изделия и разрешать проверку качества. Возможная проверка осуществляется в рамках обеспечения защиты изделий и является бесплатным для получателя или пользователя.
- Если только настоящие условия не предусматривают другого положения, то действуют термины и определения ИНКОТЕРМС (International Commercial Terms) в редакции 2000 г.

§ 2 Коммерческое предложение и заключение сделок

- Наша коммерческие предложения являются предложениями без обязательств. Оставляем собой право на внесение технических изменений, а также изменений формы, цвета и (или) веса в пределах, приемлемых для заказчика. Вид изделия и объем поставки определяются нашим письменным подтверждением заказа.
- Предоставляя заказ, заказчик заявляет о том, что он хочет приобрести заказываемое изделие и принимает на себя тем самым соответствующую ответственность. Заказ считается принятым только лишь после того, как направлено подтверждение заказа и осуществляется поставка товара. Документация, например образцы, проспекты, каталоги, рисунки, чертежи, данные веса и размеров, являются определяющими лишь приблизительно, если только о них недвусмысленно не заявлено письменно, что они имеют обязательный характер. Дополнительные договоренности или заверения должны быть оформлены в письменной форме. В случае изделий, которые специально поставляются по заказу, договор считается заключенным после нашего письменного подтверждения, даже если относительно конструктивного исполнения еще требуются соответствующие разъяснения, которые отражаются на сроке поставки товара. Заказчик сохраняет за собой право в течение срока поставки вносить конструктивные изменения и изменять форму изделия, если только при этом не происходит принципиальное изменение предмета поставки, а также его функции и внешнего вида. Это не влечет за собой изменения цены. Разрешена поставка изделия по частям.
- Поставщик оставляет за собой право собственности и авторские права на коммерческие предложения, чертежи и другую подобную документацию. Это касается также документов, имеющих гриф секретных. Доступ третьих лиц к этим документам запрещается без нашего недвусмысленного предварительного разрешения.

§ 3 Цены и условия оплаты

- Цены являются ценами поставки на условиях франко-завод поставщик, включая предусмотренный законом налог на добавленную стоимость, который будет отдельно указан в счете в размере, определяемом законом на день выставления счета. Цены включают в себя затраты на упаковку, за исключением небольших частей и запасных частей. Если заказчик требует отправки товара, то стоимость транспортировки будет учтена в счете дополнительно.
- Затраты, вызванные изменениями характера или объема поставки по желанию заказчика, осуществляемые в течение срока поставки, являются частью цены. Поставщик сохраняет за собой право в течение срока поставки вносить конструктивные изменения и изменять форму изделия, если только при этом не происходит принципиальное изменение предмета поставки, а также его функции и внешнего вида. Это не влечет за собой изменения цены. Разрешена поставка изделия по частям.
- Если после предоставления коммерческого предложения происходит повышение цены на материалы или происходит повышение налогов и платежей, то поставщик имеет право соответствующим образом скорректировать свои цены.
- Монтажные затраты выставляются в счет отдельно.
- Снижение суммы с учетом размера скидки (при уплате наличными) требует специальной письменной договоренности.
- Если только не достигнута другая договоренность, то покупная цена подлежит оплате без вычетов в течение 10 дней с момента выставления счета. В остальном действуют предусмотренные законом положения, связанные с задержкой платежа.
- Заказчик имеет право на взаимный счет требований поставщика и поставщик сохраняет за собой юридическую силу, являются беспорочными и признаны нами.
- Заказчик может реализовать свои права удержания только в такой степени, в какой его претензия основывается на тех же договорных отношениях.
- Платежные поручения, чеки или векселя принимаются только в соответствии со специальной договоренностью и только в интересах платежа, но не в счет уплаты. Затраты, связанные с векселями, дисконтированием и иными расходами, несет заказчик.
- Наша требования подлежат немедленной оплате независимо от цели платежа и от срока действия принятого кредитованного векселя, если не соблюдаются условия оплаты и (или) нам становятся известны обстоятельства, которые могут понизить кредитоспособность заказчика. Без ущерба для широких законодательных прав мы имеем также право осуществить тогда еще не осуществленные поставки и (или) не оказанные услуги на условиях предварительной платы или гарантии. Кроме того, мы можем отказаться от перепродажи и не возвращать заказчику товара и потребовать возврата товара за счет заказчика или овладеть им таким образом, чтобы при этом заказчик не имел права удержания или другого подобного права. Мы имеем право продать по нашему усмотрению полученные назад товары с целью зачисления полной цены при этом выручки в счет наших не оплаченных требований.

§ 4 Переход риска

- Поставка производится на условиях франко-завод поставщик.
- Риск случайной утраты товара и случайного ухудшения качества предмета покупки переходит заказчику при передаче, при поставке товара в иное место, чем место заключения договора, и при поставке предмета покупки транспортирующей организацией.
- Если заказчик требует просрочку получения поставленного товара, то риск случайной утраты товара и случайного ухудшения качества предмета покупки переходит к нему со дня готовности к отправке товара. Возникающие при этом затраты на хранение товара несет заказчик.
- Указанные выше положения пунктов 1 - 4 действуют также в случае поставки по частям.
- При бесплатной поставке заказчик обязан немедленно разгрузить транспортное средство. Время простоя всегда оплачивает заказчик. При поставке франко-строительная площадка согласованная цена всегда предусматривает франко-автомобиль на дороге, пригодной для езды и ровной местности. Разгрузка, включая транспортировку к месту использования или хранения входит в обязанности заказчика, который в случае задержки должен оплатить также расходы и риск при разгрузке или штабелировании или помещении на склад или обратной транспортировке.
- Лицо, принимающее от имени заказчика груз на месте разгрузки, считается уполномоченным принять груз с взятием на себя связанных с этим обязательств.
- При поставке изделий, имеющих слезы, швы, ущерб, связанный с разбитым стеклом, признается только в том случае, если поставщик обязан возместить ущерб и заказчик или лицо, представляющее его при приеме товара немедленно делает рекламационную запись на товарно-транспортной накладной о повреждении стекла. Дефекты и повреждения, в связи с которыми заказчик направляет рекламацию, дают право отказаться от приема товара лишь в том случае, когда они значительно снижают потребительские качества изделия.

§ 5 Сроки поставки

- Сроки поставки, указанные поставщиком, рассчитываются с момента технического разъяснения заказа (окончательное выяснение размеров, принадлежностей и средств специального оснащения) до момента предоставления изделия заказчику. Необходимым условием своевременного выполнения заказов является, в числе прочего то, что заказчик выполняет все свои обязанности, предусмотренные договором. Сроки и даты поставки, названные поставщиком, являются не обязательными до тех пор, пока стороны не договорятся о том, что эти сроки являются обязательными и не зафиксирован этот недвусмысленно в письменной форме. Задержки поставки изделий и оказания услуг, вызванные форс-мажорными обстоятельствами и событиями, которые существенно затрудняют поставщику осуществление поставки или делают ее невозможной, к которым относятся, в частности, возникшие не по вине поставщика после заключения договора трудности приобретения материалов, нарушения производственного процесса, заставовки, блокады, постановления официальных учреждений и т.д., также, если они возникают у субпоставщиков или их субпоставщиков - дают поставщику право оторвать поставку изделий или предоставления услуг на срок действия указанных обстоятельств с добавлением соразмерного дополнительного времени или же полностью или частично расторгнуть договор из-за его еще не выполненной части.
- Заказчик может установить на дополнительный срок поставки изделия или предоставления услуги лишь в том случае, если подтвержденный срок поставки будет просрочен более чем на три недели. Этот дополнительный срок должен быть разумным и должен составлять не менее трех недель. После безуспешного окончания дополнительного срока поставки заказчик имеет право расторгнуть договор. Право на возмещение ущерба при этом исключается. Это положение не действует в случае умысла или грубой халатности при условии, что умысел связан с существенным нарушением обязательств, а также в случае нанесения по собственной вине ущерба здоровью и жизни какого-то лица, включая его убийство, прав на возмещение ущерба, вытекающих из закона об ответственности за качество выпускаемой продукции, а также в случае гарантии и твердой коммерческой сделки (на срок).

§ 6 Оговорка о праве собственности

- Поставляемые товары остаются собственностью поставщика до выполнения всех без исключения претензий и требований, независимо от характера юридического основания. При непрерывных отношениях с заказчиком оговорка о праве собственности является также гарантией реализации складского требования поставщика.
- Поставщик имеет право перепродажи товаров, поставленных с оговоркой о праве собственности в рамках надлежащих деловых отношений вплоть до отмены поставки в любой момент времени и до тех пор, пока заказчик не допустит просрочки платежа по нашему счету. Наше право самостоятельно высказать требование сохраняется неизменным при этом. Предоставление товара в качестве залога или передача кредитором права собственности, полностью или частично, запрещены без недвусмысленного разрешения поставщика до тех пор, пока сохраняется право собственности поставщика на товар вплоть до его полной оплаты.
- Все требования заказчика на перепродажу товара, право собственности на которых сохраняется за поставщиком, уже сейчас полностью передано поставщику, а именно - до оплаты всех без исключения требований поставщика. Настоящим поставщик принимает уступаемые права. Если поставщик принимает полагающиеся ему требования из перепродажи товара, на который он сохраняет право собственности, в условиях отношений, предусматривающих взаиморасчеты с помощью конкурентного счета, то

- настающим он полностью уступает I. Условия поставки поставщику конкурентные требования по отношению к покупателю товара. Поставщик настоящим принимает и это уступаемое ему право. После успешного сальдирования вместо конкурентного требования возникает признанное сальдо, которое считается уступленным в пределах суммы, о которой была достигнута договоренность в первоначальном конкурентном требовании. В случае монтажа товара, в отношении которого сохраняется право собственности поставщика, в каком-либо здании действуют соответствующие положения предшествующего абзаца относительно цессии требования из рабочего договора поставщика с его заказчиком. По нашему требованию он обязан немедленно сообщить лицу, принимающему у него товар, о переступке прав и предоставить нам информацию и документы, необходимые для реализации нашего права.
- Обработка, модернизация или монтаж заказчиком товара, в отношении которого сохраняется право собственности в пределах суммы, о которой была достигнута договоренность в первоначальном конкурентном требовании, на который сохраняется право собственности поставщика, с другими товарами, не являющимися собственностью поставщика, то поставщик приобретает право совместной собственности на новые изделия в размере, пропорциональном доле стоимости товара, в отношении которого он имеет право собственности, в общей стоимости собранного / обработанного изделия на момент осуществления соединения или обработки. Если в результате повреждения, ухудшения качества, потери или разрушения товара, в отношении которого сохраняется право собственности поставщика или в силу каких-либо других причин заказчик может предъявить претензии страхователям или третьим лицам, то эти претензии вместе со всеми сопутствующими правами также передаются нам заранее. Мы, вытекающие из сохранения права собственности поставщика на проданный товар, и все их особые формы, указанные в настоящих условиях действуют до полного освобождения также от возможных обязательств, которые мы можем при необходимости взять на себя в интересах заказчика. Если впоследствии стоимость гарантий превышает стоимость обеспеченных требований более чем на 20 %, то мы обязаны по требованию заказчика освободить по собственному усмотрению гарантии в соответствующем размере. Мы имеем право в любое время входить в служебные и производственные помещения заказчика для установления наличия товара, в отношении которого сохраняется наше право собственности. Заказчик обязан защищать поставляемый товар от пожара, повреждений, вызываемых водой и кражи в течение всего времени, пока сохраняется право собственности поставщика на поставленный товар. Заказчик обязан немедленно сообщить поставщику обо всех мерах принудительного выселения в отношении какого-либо из поставленных товаров, на который сохраняется право собственности поставщика, и пересылать поставщику копии приказов о наложении арестов и протоколов описи имущества. Кроме того, он обязан принимать все необходимые меры с тем, чтобы исключить осуществление принудительного выселения.
- При нарушении заказчиком условий договора, в частности при просрочке платежа, мы имеем право отмены договора и забрать назад товар. Это не касается ответственности за нарушение прав собственности. С целью возмещения товара заказчик предоставляет нам безотзывное право беспрепятственного доступа в его служебные и складские помещения и право забирать товар с собой.

§ 7 Претензии, связанные с дефектами и неисправностями

- Претензии заказчика, связанные с обнаруженными дефектами и неисправностями товара, могут быть признаны только в том случае, если он надлежащим образом выполнил свои обязанности, связанные с обследованием товара и представлением рекламации, которые предусмотрены § 377 Германского торгового уложения (HGB). При обнаружении неисправности или дефекта необходимо письменно сообщить о них поставщику с указанием вида и объема дефекта (неисправности). В случае рекламации, представленной с нарушением предусмотренных сроков, и (или) оформленной не надлежащим образом, срок считается принятым без рекламации.
- Поставщик товара имеет право по собственному усмотрению либо устранить обнаруженный дефект (неисправность), либо осуществить новую поставку с целью замены некондиционного товара.
- Определение для качества покупаемого товара определяется лишь описанием изделия или подтверждением заказа изготовителем. Официальные высказывания, расхваливание или реклама изготовителя не имеют значения для определения качества товара, соответствующей договору.
- Поставщик несет ответственность в соответствии с положениями закона, если только заказчик предъявляет требования о возмещении ущерба, который вызван умыслом или грубой халатностью соответственно умыслом или грубой халатностью какого-то представителя или помощника, выполняющего поручения поставщика. Если поставщику не может быть поставлено в вину умышленное или вызванное грубой халатностью нарушение его обязательств или обязанностей, то обязанность возмещения ущерба возлагается на нарушителя предусмотренных сроков, и (или) оформленной не надлежащим образом поставщика ущерб жизни и здоровью какого-либо лица, включая его убийство, а также обязательной ответственности в соответствии с законом об ответственности за качество выпускаемой продукции.
- Заказчик получает 10-летнюю гарантию безопасной и надежной работы гаражных ворот Hörmann, начинающуюся с момента покупки. Начиная с момента покупки, покупатель получает 5-летнюю гарантию на пружины, проволочные канаты, ходовые ролики, шарниры и направляющие ролики для гаражных ворот при любых условиях и макс. 5 циклов срабатывания ворот (открыть-закрыть) в день. Гарантийный срок для новой поставки с целью замены некондиционного товара составляет 6 месяцев, однако, не менее текущего гарантийного срока. Право на гарантию действует только в той стране, в которой были куплены гаражные ворота Hörmann. Товар должен быть приобретен только в указанных нами каналах сбыта. Право на гарантию распространяется только на дефекты и неисправности предмета договора. Доживанием права на гарантию является полностью заполненная гарантийная карта вместе с указанием даты и места покупки и датой покупки. В течение срока действия гарантии мы устраним все дефекты и неисправности изделия Hörmann, в отношении которых доказано, что они вызваны дефектами материала или изготовления. Мы обязуемся по собственному усмотрению бесплатно заменить забракованный товар качественным товаром. Мы не несем при этом затраты, связанные с демонтажом, монтажом и отправкой товара. Замененные части становятся нашей собственностью. Исключаются дефекты и неисправности, вызванные обычным изнашиванием, некалкалифицированным монтажом и не надлежащим обслуживанием и уходом, неправильным вводом в эксплуатацию и обслуживанием оборудования, разрушением, вызванным небрежностью или злым умыслом, а также вызванные действием внешних факторов таких, как огонь, вода, соли, щелочи, кислоты, необычные атмосферные условия; механические повреждения вследствие неправильной транспортировки и монтажа, покрытия грунтом или другой защиты поверхности, неправильного или несвоевременного произведенного защитного окрашивания, ремонта, выполненного некалкалифицированными лицами, использование изделий, изготовленных из других материалов, не соответствующих гарантии. Гарантия не действует в случае удаления заводского номера или привнесения его в состояние, при котором его нельзя прочесть.
- Срок давности для предъявления заказчиком рекламаций, в отношении которых не действует срок в соответствии с § 438, абзац 1, № 2 Гражданского кодекса РФ (BGB), составляет один год с момента поставки товара, если заказчик надлежащим образом выполнил свои обязанности, связанные с представлением рекламации, указанные в пункте 1 выше. Срок предъявления требований о возмещении ущерба составляет один год при условии выполнения положений § 438, абзац 1, № 2 и § 479 BGB.
- Заказчик не получает от поставщика гарантий в юридическом смысле. Это никоим образом не отражается на гарантиях изготовителя.
- Выходящие за указанные пределы договорные или прочие претензии заказчика исключены. В частности, мы не отвечаем за ущерб, который возник не непосредственно в поставляемом товаре и за упущенную выгоду или прочие имущественный ущерб заказчика.
- Изготовитель не имеет права переступить претензии в связи с дефектами изделия.
- Естественное изнашивание, например, таких изнашивающихся частей как пружины, не является дефектом изделия.
- Проводя переговоры, связанные с рекламацией, мы не отказываемся от возмещения в связи с несвоевременным представлением рекламации и (или) представлением недостаточно оформленной рекламации. Лицо, которое уполномочено проводить дефект, не имеет права признавать обязанность дефекта с соответствующими для нас последствиями.

§ 8 Ограничения ответственности

- В случае остальных требований возмещения ущерба поставщик отвечает в случае нарушения обязанности, вызванных легкой неосторожностью, только за дефекты, типичные с учетом характера предмета купли-продажи. Это же положение действует также в случае нарушения обязанностей, вызванных легкой неосторожностью, законным представителем поставщика или помощником, выполняющим поручения поставщика. Ответственность за нарушение поставщиком несущественных договорных обязанностей, вызванное легкой неосторожностью, исключается.
- Ответственность за нанесенный по собственной вине ущерб жизни или здоровью какого-либо лица, включая его убийство, остается в силе; так же, как и обязательная ответственность, предусмотренная законом об ответственности за качество выпускаемой продукции.
- В случае нарушения какого-либо обязательства, существовавшего до момента заключения договора или предъявления требования о возмещении ущерба, существовавшего уже при заключении договора, наша обязанность компенсировать убыток ограничивается негативным договорным интересом.

§ 9 Срок действия

- Срок давности для предъявления заказчиком претензии об устранении дефектов составляет при условии выполнения положений § 438 абзац 1, № 2: 5 лет для изделий, используемых в зданиях и сооружениях; 479 BGB регрессивные иски - два года с момента поставки товара. Тем самым право на расторжение договора и снижение покупной цены исключено в соответствии с положениями закона.
- Срок давности для рекламаций, являющихся следствием новой поставки взамен некондиционного товара и работ по устранению дефектов составляет 6 месяцев; однако, он действует, как минимум, до конца первоначального гарантийного срока.
- Претензии, возникшие на основании положений закона об ответственности за качество выпускаемой продукции, в случаях умысла, грубой халатности или злого умысла, а также при нанесении ущерба жизни и здоровью какого-то лица, включая его убийство, и в случае имеющейся гарантии, могут быть предъявлены в течение срока, предусмотренного законом.

§ 10 Заключительные положения

- В отношении условий поставки и связанных с ними вопросов действует право Федеративной Республики Германии. Положения торгового права Объединенных Наций не применяются.
- Дополнительные договоренности и изменения должны быть письменно подтверждены поставщиком. Это относится к письменным документам, включая факсы, телеграммы и электронные сообщения.
- Поставщик сохраняет за собой право по собственному выбору подать иск в суд по месту нахождения заказчика. Во всех остальных случаях исключительным местом судопроизводства для обеих договаривающихся сторон является Ф. Билефельд, Германия.
- Местом исполнения для обеих договаривающихся сторон является местонахождение соответствующего завода-поставщика или склад поставщика, с которого отправляется товар, местом для обязанности заказчика является местонахождение Hörmann KG Verkaufsgesellschaft в Штайнхагене.
- В случае писем и т.п. обязательными для сторон являются тексты на немецком языке.
- В случае если отдельные положения договора, включая настоящие условия поставки, утратят силу полностью или частично, это никоим образом не отражается на действительности остальных положений. Положения, полностью или частично утратившие силу, должны быть заменены положением, экономический результат которого будет как можно более близким результату положения, утратившего силу.

Hörmann: качество без компромиссов



Hörmann KG Amshausen, Германия



Hörmann KG Antriebstechnik, Германия



Hörmann KG Brandis, Германия



Hörmann KG Brockhagen, Германия



Hörmann KG Dissen, Германия



Hörmann KG Eckelhausen, Германия



Hörmann KG Freisen, Германия



Hörmann KG Ichtershausen, Германия



Hörmann KG Werne, Германия



Hörmann Genk NV, Бельгия



Hörmann Alkmaar B.V., Нидерланды



Hörmann Legnica Sp. z o.o., Польша



Hörmann Beijing, Китай



Hörmann Tianjin, Китай



Hörmann LLC, Montgomery IL, США



Hörmann Flexon, Leetsdale PA, США

Hörmann - единственный производитель на международном рынке, предлагающий «из одних рук» все основные строительные элементы, которые изготавливаются на высокоспециализированных предприятиях в соответствии с новейшими техническими достижениями. Имея широкую торговую и сервисную сеть в Европе и представительства в Америке и Китае, Hörmann является надежным поставщиком высококачественных строительных конструкций. Hörmann - качество без компромиссов.

ГАРАЖНЫЕ ВОРОТА

ПРИВОДЫ

ПРОМЫШЛЕННЫЕ ВОРОТА

ПЕРЕГРУЗОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

ДВЕРИ

КОРОБКИ

www.hoermann.ru

